



A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA

Anno XLVI, N.S. - N. 2 - Aprile - Giugno 2014

Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: www.acompagna.org - posta@[acomagna.org](mailto:posta@acomagna.org) - tel. 010 2469925

in questo numero:			
Franco Bampi		Franco Bampi	
<i>Comme l'é bello parlà da Compagna</i>	p. 1	<i>Ricordo di Sandro Patrone</i>	p. 14
Biblioteca Ezio Baglini		Gianfilippo Noceti	
<i>Aiutiamoci a completare la biblioteca</i>	» 2	<i>Lascito Beatrice Solinas Donghi</i>	» 17
Andrea Buti		Isabella Descalzo	
<i>La Madonna Regina di Genova</i>	» 3	<i>Libbri riçevui</i>	» 18
Sandro Pellegrini		<i>I Venerdì de A Compagna</i>	» 21
<i>Nicoloso da Recco in un'operetta boccacciana</i>	» 7	Maurizio Daccà	
Piero Bordo		<i>Vitta do Sodalissio</i>	» 22
<i>I soprannomi di comunità: i nomiàggi</i>	» 8	<i>I Martedì de A Compagna</i>	» 24
Francesco Pittaluga			
<i>L'aeronautica in Liguria: breve storia</i>	» 12		

COMME L'É BELLO PARLÀ DA COMPAGNA

di Franco Bampi

Bezeugna dî che a-i "Martedì" gh'è in muggio de gente in pê. Me scuzo co-i sòcci che n'atreuvan de pòsto, ma a tradiçion a veu che e inçiative da Compagna segian averte a-a çitæ e no solo a-i sòcci. Però, se a gente in pê a l'aresta li a sentî, veu dî ch'a giudica interessante quello che se fa e se dixe.

Veuggio aregordâ che i "Martedì de A Compagna" son in ciclo de incontri (ciù ò meno trenteçinque pe ciclo) che a nòstra Asociaçion a tegne tutti i martedì a çinqu'oe de dōppodisnâ a Paxo inta sala Borlandi da "Storia Patria": intrando da De Ferrari a segunda pòrta in sciâ mancinn-a. O contesto generale di argomenti o l'è Zena e a Liguria; ma l'idea a l'è quella de no parlâ solo de stōia, de tradiçoin ò de zeneize, ma anche de l'atoalitæ, de nòstre ecelense, de comme semmo aministræ. Pe questo a primma conferensa de ògni ciclo a l'è tegnua da 'n aministratō: st'anno chi gh'è stæto l'asesō comunale a-a coltua Carla Sibilla; l'anno pasòu o vice scindico Stefano Bernini, l'anno primma ancon l'asesō provinciale a-a mobilitæ



Annamaria Dagnino, e via discorindo. Tra e ecelense emmo parlòu do Gaslini co-o seu prescidente Vincenzo Lorenzelli e de robòtica co-o profesō Giuseppe Casalino. Restando a l'urtimo ciclo, emmo parlòu de muxica co-o Michele, de pitua con Raimondo Sirotti, de tiatro con Carlo Repetti, ciù tutti quelli, e son tanti, che no mensionn-o pe no scrive 'na paginâ de nommi. Ma son tutti in sciō scito: basta anâ inte questa pagina: <http://www.acompagna.org/rf/index.htm> p'atrovâ tutti i relatoi e tutte e rassegne fotografiche dove se peu vedde chi gh'ea anche tra o publico: anæghe e vedei se v'atrovæ!

Parlando de fotografie devo ringraçiâ l'Elvezio Torre che, oltre a ese de longo diponibile a dâ 'na man (do res-

to comme tanti atri sòcci), o fa lê tutte e fotografie ch'atrovæ in sciô scito pe documentâ a grande atività da nòstra Compagna. L'Elvezio o fa anche e fotografie di "Venerdì de A Compagna", atra interessante inicitiva curâ da-i consoli Francesco Pittaluga e Izabella Descalzo e da-i sòcci Luigi Lanzone e Agostin Bruzzone. Repigliando a tradiçion de fâ di incontri anche de venerdì, comme se fava inti anni Setanta, 'na vòtta a-o meize liatri quattro organizan a presentaçion de 'n libro inta nòstra sede, pe finî co-a fugassa e o vin chi sciumma.

Anche a sede a l'é ciù visciua. Oltre a l'infadigabile Gianni Mazzarello, ponto de riferimento pe tutta a Compagna, gh'è o Mauro Ferrando, o neuvo Console Bibliotecario, che con l'agiotto do Zòrzo Bianchini e do Goiddo Robba o sta scistemando tutti i libri da biblioteca Baglini: e son ciù de treimilla! Ah, fæme anche dî che, comme leziei inta "Vitta do Sodalissio", o Mauro o l'è o nònno do nòstro sòccio ciù picin Federico Amedeo Ferrando.

Anche i zoeni da Compagna se dan da fâ. Tra e inicitave che n'an ilustròu in Consulta, son partii co-o riproponne in corso de zeneize serale comme quello de l'anno pa-

sòu. A sfidda a l'è quella de ingheugge atri zoeni into fî da pascion pe-a nòstra bella lengoa e de vedde se tra i partecipanti se riesce a fâ iscrive quarche atro zoeni pe fâ cresce o numero di zoeni tra i sòcci da Compagna. Pe pubblicizâ l'evento o consultò Steva Lusito, o Filippo Noceti e o Fabio Canessa son stæti in televixon a Primmo-canale a contâ i seu progetti che, no scordemolo, son progetti da Compagna! Pöi an avuo 'na beliscima intervista sciortia in sciô Secolo XIX do 15 de marso. E dòppo a glòria o travaggio: a-a seia de zeuggia 20 de marso an comessòu o corso de zeneize a-o StarHotel co-a sala pinn-a (setanta personne).

E mi cöse pòsso azonze? Pòsso solo dî che l'è bello parlâ da Compagna e che l'è bello fâ savei a-i sòcci quante cöse se fa pe tegnî erto o nomme de Zena. Ma l'è bello sorviatutto fâ notâ che quello che v'ò contòu chi o l'è solo 'na parte de l'atività ch'a ven fæta. Pe questo veuggio domanda a-i nòstri sòcci de dase da fâ pe portâ di neuvi sòcci, pe ese sempre de ciù, pe contâ senpre de ciù e pe ese un ponto senpre ciù fòrte pe-a difeiza de nòstre reixe. Scignoria!



AIUTIAMOCI A COMPLETARE LA BIBLIOTECA

Cari Soci,

ringraziamo chi ha già contribuito a farci avere i numeri mancanti ma ancora non siamo riusciti a completare la collezione e chiediamo, pertanto, a coloro che ne sono in possesso se vogliono donarceli, è proprio un bel regalo che ci facciamo!

Ricordiamo nell'elenco qui a fianco cosa necessita. Questa iniziativa è stata attivata nell'ottica di un processo di riordino della collocazione dei libri nei nuovi scaffali, infatti, è stato deciso di rilegare i bollettini della nuova serie, dal 1969 ad oggi, al fine di renderli disponibili per chi vorrà consultarli.

Segnaliamo, inoltre, che sono disponibili numerose copie di bollettini di altri periodi che doniamo volentieri a chi ne fa richiesta.

Chi desidera averli ci scriva la lista, possibilmente per e-mail a posta@acompagna.org ed il console bibliotecario Mauro Ferrando vi comunicherà quali bollettini sono disponibili e concorderà le modalità per il ritiro.

Attenzione!

La richiesta va fatta entro fine aprile 2014

perché dopo tale data i bollettini saranno alienati nel modo più conveniente e non saranno più disponibili.

ANNO	PERIODO	N.º BOLLETTINO
1969	gennaio - marzo	1
1969	aprile - settembre	2
1969	ottobre - dicembre	Supplemento al N°3
1969	?????	4
1970	aprile - giugno	2
1971	gennaio - febbraio	1
1971	marzo - aprile	2
1971	maggio - ottobre	3 - 4 - 5
1972	maggio - ottobre	3 - 4 - 5
1973	maggio - ottobre	3 - 4 - 5
1973	novembre - dicembre	6
1975	gennaio - febbraio	1
1975	luglio - agosto	4
1976	novembre - dicembre	6
1978	marzo - aprile	2
1996	gennaio - febbraio	1
1998	gennaio - febbraio	1
1998	maggio - giugno	3
2001	luglio - ottobre	4 - 5
2001	novembre - dicembre	6
2002	gennaio - febbraio	1
2004	gennaio - febbraio	Allegato a N° 1
2009	Ottobre - dicembre	4



Fig. 9

LA MADONNA REGINA DI GENOVA

IL RESTAURO DELLA STATUA NELLA CATTEDRALE DI SAN LORENZO

di Andrea Buti

Quando anni or sono venni incaricato dalla Curia di redigere un progetto di consolidamento del complesso altare-statua, questa risultava sostenuta, sul retro, da una incastellatura di tubi metallici che ne garantivano la provvisoria stabilità, fig. n° 1, e la ponevano in artificiosa sicurezza; anche da un semplice esame visivo chiunque poteva rendersi conto infatti della forte inclinazione verticale verso il retrostante “Coro dei Canonici” raggiunta dal supporto.

La statua bronzea, mirabile opera dello scultore Giovanni Battista Bianco, del peso di 1500 kp circa, racchiudeva ed ha tutt’ora al suo interno, un telaio costituito da tre barre in ferro collegate trasversalmente tra di loro, del diametro di 5÷6 cm, che la sostenevano e che fuoriuscivano in basso andando ad alloggiarsi in un pilastro di marmo di dimensioni 60x30cm, fig. n° 2, pesante ben 2500 kp.



Fig. 1



Fig. 2

Le cronache¹ riferiscono, in una delle tante note spese, del compenso elargito ad alcuni facchini di porto, *camalli*, nella messa in opera della statua che per il notevole peso e con i mezzi meccanici in uso allora non fu di certo “impresa da poco”; alla voce *camalli* si legge: *si occupano di volgere l'immagine, alzar la nuvola e lavorano in numero variabile da sette, otto e oltre con compenso crescente (da cinque a dieci soldi ciascuno) – 25 maggio 1652, 16 luglio 1652.*

L'incastro delle barre nel pilastro non parve sufficiente ad assicurare la stabilità della statua che doveva porsi ben in alto sopra l'altare e, pertanto, il pilastro era stato congiunto lateralmente con graffe metalliche, *trape di ferro*, fig. n° 3, debitamente impiombate, alla “mensa” che ricopriva l'altare medesimo, un lastrone di marmo Bianco di Carrara di 25 cm di spessore e 2200 kp di peso.



Fig. 3

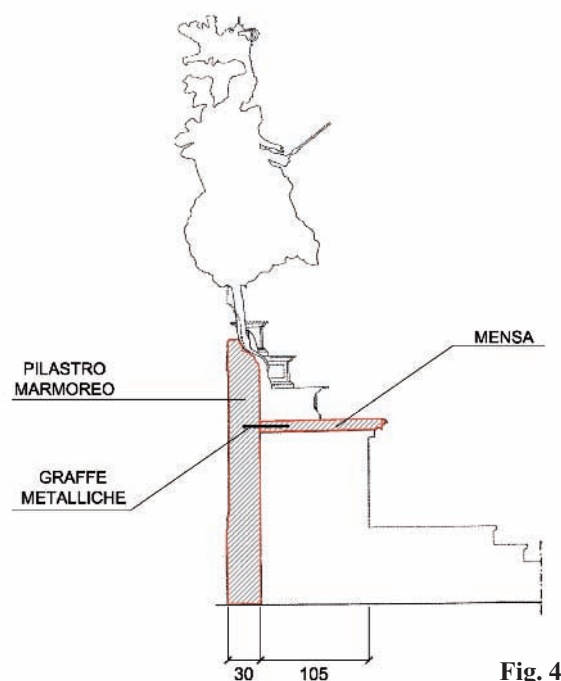


Fig. 4

Con questi collegamenti si veniva a formare così un sistema resistente dove la “mensa” con il suo peso bilanciava eventuali decentramenti di carico per fuori asse della statua rispetto al baricentro della base del pilastro e per non meglio individuate azioni orizzontali sulla stessa, fig. n° 4, come vedremo in seguito.

Prima di descrivere l'intervento di consolidamento nelle sue fasi più salienti, mi piace riportare quanto detto da Gianni Bozzo² – negli Atti del Convegno tenutosi, a lavori conclusi, in Cattedrale il 12 ottobre 2012 alla presenza del Cardinale Angelo Bagnasco – e che ci aiuta a comprendere l'eccezionalità dell'opera del Bianco. *Si diceva che la Madonna Regina siede su un trono di nuvole; se chi legge la presente relazione non conoscesse l'altare di Giò Battista Bianco (su disegno di Domenico Fiasella, ma largamente autonomo nell'operare artistico) penserebbe che si stia ragionando di un dipinto, in quanto la figurazione oggetto della descrizione, se appare del tutto tipica in una pittura, è al contrario, eccezionale in una rappresentazione plastica.*

Notevole è stata poi l'abilità dell'Artista nella realizzazione materica della statua, con la fusione di quei 1500 kp di bronzo e la realizzazione dell'armatura di sostegno. Oltremodo interessanti, a tal proposito, sono state le ricerche d'Archivio condotte dall'arch. Ida Chiappe e riportate nei sopracitati Atti³; alla Stessa ricercatrice si devono inoltre gli accurati rilievi plano-altimetrici sulla statua che mi avevano permesso di eseguire una prima analisi statica sul complesso.

Sempre da tali ricerche d'Archivio si viene ad apprendere che la Repubblica negli anni che vanno dal 1649 al 1652 aveva revocato la condanna di due anni al bando per alcuni cittadini – tra i quali Giò Giacomo Adorno, Tomaso Spinola, Luca e Andrea Spinola, Gioanettino Odone ed altri – rei di porto di pugnale, in cambio di una pena pecuniaria destinata alle spese per l'immagine di Nostra Signora.

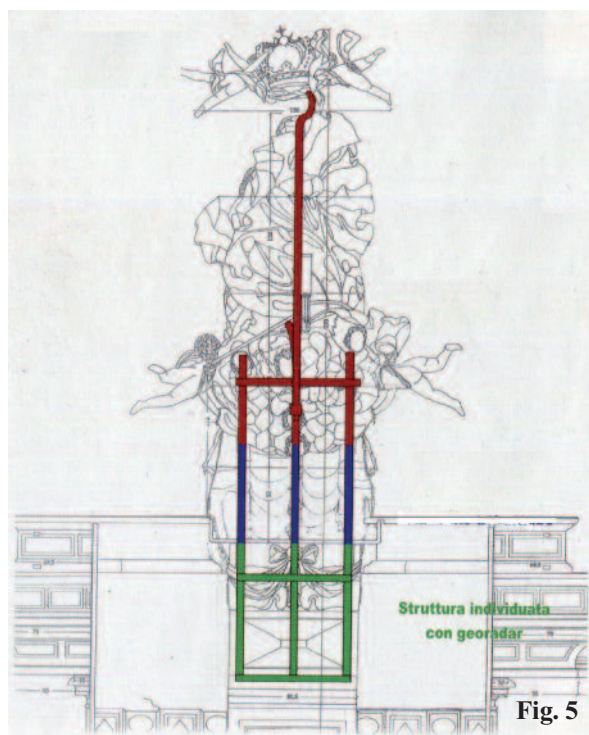


Fig. 5

Ricordo in proposito⁴ come Genova fosse particolarmente severa per questo tipo di reato – con pene che potevano variare per i rei da lunghi periodi di “permanenza” sulle galee incatenati al remo, alla carcerazione in Corsica, al bando dai propri territori (applicato specialmente ai nobili) – per il solo porto ... *di certi coltelli lunghi e stretti ed acuti*, assimilati a buon diritto per efficacia nefasta agli stiletti, fusetti, pugnali in genere, *armi di pessima qualità e diabolica invenzione ... fatti più per pungere che tagliare* (proclama del 30.12.1621 – A.S.Ge, 4,1019, f. 26) i cui contenuti vengono reiterati negli anni successivi inasprendo maggiormente le pene.

Tornando ai giorni nostri, è bene premettere che prima di poter ipotizzare un intervento qualsiasi su un manufatto del passato – sia esso il pur semplice supporto ad una “massa eccentrica” (è questo per uno strutturista il significato tecnico dell’opera in questione al di là dei suoi valori artistici e spirituali) come ad un intero complesso architettonico – è prassi consolidata da tempo, per lo meno per quanto mi riguarda, eseguire una serie di indagini sull’oggetto per comprenderne la natura stessa, i legami costitutivi e l’entità del dissesto. E’ su questa linea dunque che mi sono mosso anche in questa occasione. Sui rilievi preliminari e le conseguenti verifiche analitiche ho già detto, restava ancora da capire, prima di liberare la statua dal sostegno marmoreo retrostante, come fosse collegata a questo ed in quale stato si trovassero i supporti verticali che nessuno aveva mai visto, né ipotizzato nella forma.

E’ con la moderna tecnica del georadar, impiegato dalla ditta Geofisica Toscana che ho potuto “vedere attraverso il marmo” i ritegni metallici e la loro precisa posizione nella zona bassa del supporto, fig. n° 5, che troverà poi una piena rispondenza con la realtà dopo il distacco e la rimozione della statua.

Saranno ancora le tecnologie dell’oggi ad essere impiegate, per testare in seguito, lo stato materico delle barre

di sostegno, fig. n° 6, dove gli ingegneri dell’Istituto Italiano della Saldatura di Genova hanno riscontrato la presenza di *cricche, strappi, ripiegature, stratificazioni* non visibili ad occhio nudo e, purtroppo, una *notevole disomogeneità micro e macro - strutturale* nel metallo. Come conseguenza, in parole povere, la presenza di elementi quali *carbonio ed impurezze in genere* – emerse dalle indagini di laboratorio su di un piccolo frammento di materiale – sconsigliava vivamente, per apportare i necessari rinforzi aumentando la sezione resistente, di ricorrere a procedure di saldatura diretta sulle barre originali.

La soluzione per accrescere la sezione dei supporti l’ho trovata allora con l’“impacchettare” gli stessi con spezzoni piatti d’acciaio, in stretta aderenza e saldati tra di loro, fig. n° 7; per questo devo riconoscere che la non facile operazione, complicata dalla ristrettezza degli spazi di lavoro, specie dove le barre entravano nel corpo bronzeo della statua, si è resa possibile per l’alta professionalità dei tecnici della ditta CO.ME.G.I. di Campomorone.

Al tempo stesso, la statua bronzea necessitava di un intervento di pulitura e restauro per ripristinare l’antica lucentezza delle superfici dorate che il tempo aveva annerito, quasi cancellando certi effetti e dettagli, in particolare nel drappo, con la veduta di Genova dall’alto ai piedi della Vergine, di cui l’opera è oltremodo ricca.

Tale compito veniva affidato al prof. Giovanni Morigi noto restauratore di metalli antichi ed in special modo di grandi bronzi. Da qui la necessità di smontare a pezzi la statua, di “estrarla” dal supporto e trasportarla quindi in un angolo della Cattedrale riparato dove effettuare l’intervento di restauro.

A seguito della rimozione della statua, sul fondo del pilastro marmoreo, e sotto la prima barra trasversale di collegamento alle tre verticali del supporto, (vedi ancora le fig. n° 2 e n° 5) si sono rinvenute tre lame “povere”,



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

fig. n° 8, che gli operai del tempo avevano deposto ai piedi della Vergine Maria in segno di devozione.

Si tratta di uno dei pochi casi in cui si può datare un oggetto del passato del tutto anonimo; nello specifico, le lame non sono certamente state fabbricate dopo il 1652, anno in cui la statua fu posta a coronamento dell'Altare Maggiore in San Lorenzo e non più rimossa sino ad oggi. Le tre lame, una di rasoio e due di coltello, di cui una spezzata, che ho potuto fotografare e riprodurre nel mio libro sui coltelli genovesi⁵, sono ora visibili nel Museo Diocesano di San Lorenzo.

Altri particolari importanti si erano evidenziati, sin dall'inizio, sullo stato dell'Altare – in muratura di mattoni ricoperto da lastre di marmo lavorato – che presentava un forte distacco della “mensa” dal sottostante corpo, accentuato verso l'esterno e con molti dei laterizi fratturati sul lato opposto dove la pesante lastra era connessa al pilastro di sostegno alla statua.

Ho potuto notare, tuttavia, come le graffe metalliche laterali di collegamento tra i due elementi di marmo, l'orizzontale ed il verticale (vedi ancora fig. n° 4) fossero perfettamente integre, al pari dei loro contatti nel marmo stesso. Il sistema resistente dei due corpi aveva dunque tenuto mentre aveva ceduto la zona di appoggio della “mensa” sul fulcro della leva, i mattoni dell'altare troppo sollecitati a compressione.

La causa del decentramento del carico, rappresentato dalla statua – che aveva fatto ruotare sulla sua base il pilastro di marmo verso il Coro e che il peso della “mensa” non era riuscito a controbilanciare – si doveva ricercare nelle spinte orizzontali, vibrazioni, scosse, che il “pendolo rovescio” costituito dalla statua stessa aveva subito nei secoli, a causa dei vari terremoti (tra cui quello non lieve del 1767), del bombardamento della flotta di Luigi XIV nel 1684, degli eventi bellici, non ultimi, della seconda guerra mondiale di cui la Cattedrale conserva il ricordo in una bomba piovuta dal tetto e fortunatamente inesplosa (è visibile oggi nella navata destra e reca la data del 9 febbraio 1942).

Anche l'altare tutto è stato smontato e rimesso quindi in pristino come in origine mentre alla statua, ormai tornata all'antico splendore, è stato fornito un nuovo supporto in cemento armato con relativa fondazione, estesa anche all'altare. L'antico pilastro in marmo è ora collocato sul retro, in stretta aderenza con il nuovo, quale segno dell'im-

pianto originale ed al tempo stesso elemento aggiuntivo di contrasto al ribaltamento dell'intero apparato.

Ulteriori aspetti e specificità, per competenze diverse, hanno accompagnato il restauro del complesso altare – statua, ivi compreso quello di riuscire a conciliare il cantiere con la “vita” della Chiesa stessa, e che il lettore più interessato potrà ripercorrere nella lettura degli Atti del Convegno più volte citati in questo mio contributo ma, soprattutto, recandosi, una volta di più, in Duomo per porsi dinanzi al “prodotto finito”, fig. n° 9.

Didascalie

fig. n° 1 – Il retro dell'altare verso il “Coro dei Canonici” come si presentava prima dei lavori: castello di tubi e travi lignee al centro, sotto la statua, ed altri sostegni metallici ai lati, sotto gli sbalzi.

fig. n° 2 – Vista frontale del blocco marmoreo dove si trovavano incastrate le barre metalliche di sostegno alla statua.

fig. n° 3 – Vista laterale del pilastro di marmo sul retro dell'altare e di uno dei collegamenti metallici con la “mensa”.

fig. n° 4 – Disegno schematico del complesso originale pilastro - “mensa” sul corpo dell'altare.

fig. n° 5 – Disegno di rilievo dell'altare e della scultura della Madonna con la traccia del telaio metallico di supporto. La parte in verde, individuata con il georadar, è inglobata nel pilastro di marmo al pari della blu e la rossa prosegue all'interno della statua.

fig. n° 6 – Particolare ingrandito di una delle barre di sostegno della statua durante l'esame magnetoscopico che ha evidenziato la presenza nel metallo di cricche e ripiegature.

fig. n° 7 – Particolare dei nuovi rinforzi metallici saldati attorno alle barre di sostegno originali.

fig. n° 8 – Le lame rinvenute nel basamento della statua di bronzo della Madonna Regina di Genova nel Duomo di San Lorenzo.

fig. n° 9 – L'altare maggiore con la statua bronzea della Madonna Regina di Genova.

Note

1. I. Chiappe, *La genesi della regina della Città nei documenti d'archivio*, Atti del Convegno “Il Restauro dell'Altare Maggiore della Cattedrale di S. Lorenzo in Genova”, Colombo Grafiche, Genova 2008.

2. G. Bozzo, *L'altare di San Lorenzo nell'abside della Cattedrale. Problematiche conservative*, Atti del Convegno “Il Restauro...”

3. Op. cit., 2008

4. A. Buti, *Il coltello genovese. Storie di lame, di armi proibite e di “caruggi”*, San Giorgio Edizioni, Genova 2011

5. Op. cit., 2011

NICOLOSO DA RECCO IN UN'OPERETTA BOCCACCIANA

di Sandro Pellegrini

Nel corso del 700° anniversario della nascita del grande letterato Giovanni Boccaccio, venuto alla luce nell'estate del 1313 tra Firenze e Certaldo nella campagna fiorentina, merita ricordare accanto alla sua grandiosa opera letteraria anche il contenuto di un trattatello geografico noto come *De Canaria et insulis reliquis ultra Hispaniam noviter repertis*.

In esso è stata tramandata, accanto ad una descrizione delle isole Canarie, della loro popolazione, dei loro usi e costumi, delle abitazioni, delle piante, dell'aspetto geomorfologico insulare, la prima narrazione moderna di isole già note agli antichi come *Insulae Fortunatae* di cui si era perduta la memoria e la frequentazione.

L'operetta boccacciana, estratta dalla polvere a Firenze dallo studioso Sebastiano Ciampi e pubblicata per la prima volta negli anni 1826 e 1827, ci ha tramandato anche il nome del genovese Nicoloso da Recco, un commerciante di spezie trasformatosi in comandante di nave e successivamente anche in uomo di governo della città di Genova, e di Angiolino Tegghia de' Corbizzi, uomo d'affari fiorentino. Anch'egli fu comandante di una delle tre imbarcazioni che sotto le insegne del re del Portogallo salparono dal porto di Lisbona nell'estate del 1341 per andare ad esplorare il primo quadrante atlantico al di sotto della Penisola Iberica ed al largo delle coste marocchine. Quell'esplorazione, che poteva avere anche intenti di conquista di nuove terre da porre sotto l'influenza della monarchia lusitana se ne fosse valsa la pena, ebbe fra quanti vi parteciparono degli ottimi pubblicitari.

Le narrazioni di quel viaggio nell'Atlantico, raccolte sulle rive del fiume di Siviglia da mercanti fiorentini e trasmesse alla Signoria della città del Giglio, vennero elaborate dal Boccaccio il quale aveva più di un'infarinatura di cultura geografica, avendo frequentato attorno al 1340 i corsi di geografia tenuti dal genovese Andalò dal Negro presso l'Università di Napoli.

L'anniversario boccacciano merita pertanto una duplice attenzione da parte degli studiosi italiani ed europei. Quella dei cultori della letteratura italiana, che hanno nel dotto di Certaldo uno dei pilastri della prima cultura nazionale scritta nell'idioma fiorentino destinato a divenire l'idioma nazionale. Ad essa dev'essere aggiunta l'attenzione verso le opere geografiche scritte dal Boccaccio, tra cui primeggia tra gli studiosi di esplorazioni e di navigazioni di scuola genovese l'interesse verso il primo dei grandi navigatori atlantici originari della terra ligure di



cui sia stata tramandata una memoria scritta, appunto Nicoloso da Recco.

C'è da augurarsi che nel corso di quest'anno celebrativo il *Decamerone* e il *De Canaria* possano andare sottobraccio, assieme sia ai cultori della bella lingua fiorentina sia a quelli della storia delle navigazioni e delle esplorazioni. E che i personaggi scaturiti dalla fervida mente boccacciana nelle sue novelle e in tanti altri scritti si possano accompagnare sottobraccio a Nicoloso da Recco e ad Angiolino Tegghia de' Corbizzi, finanziere fiorentino, entrambi al comando di due imbarcazioni che intrapresero una delle prime esplorazioni dell'oceano Atlantico sotto la Penisola Iberica nell'estate del 1341.

Il *De Canaria* è comunque la prima opera geografica ad ampio spettro dell'ultima parte dell'Evo di Mezzo in cui ci sia giunta una narrazione scritta conclusa idealmente dalla firma prestigiosa di Giovanni Boccaccio, uno dei pilastri della cultura nazionale, sia di quella letteraria come di quella geografica.

Tanto Nicoloso da Recco che Angiolino Tegghia de' Corbizzi devono la loro sopravvivenza storica alla penna del grande toscano, alla quale si deve associare la narrazione completa di un viaggio di esplorazione marittima che non ebbe grandi riscontri economici nell'immediato, ma ebbe il merito di riaprire alle navigazioni europee l'interesse verso sempre più ampie porzioni dell'oceano Atlantico, tanto che in alcuni decenni, con Bartolomeo Diaz e Cristoforo Colombo, se ne conobbe l'esatta estensione tanto verso il Sud quanto verso l'Ovest.

Quindi un grande grazie a Giovanni Boccaccio e al ricordo dei suoi 700 anni nel mondo della cultura italiana, europea e mondiale.



Foto 5

I SOPRANNOMI DI COMUNITÀ: *I NOMIÀGGI*

di Piero Bordo

Nella prima metà del Novecento (periodo preso in esame da questo scritto con questa ricerca tra il serio e il faceto) la quotidianità era fatta di sudore e di fatica: sia per i contadini dell'entroterra, sia per i pescatori dei borghi marinari - che comunque il loro pezzetto di terra da coltivare l'avevano pure - sia per gli artigiani e gli esercenti, sia soprattutto per gli operai delle fabbriche e degli opifici. In Val Polcevera, come nel resto della Liguria, si viveva in modo semplice e modesto, contenti se si riusciva a soddisfare i bisogni primari. Tante privazioni non erano percepite come tali perché si viveva in modo rassegnato. Solo oggi possiamo dire che le privazioni erano tali perché ne abbiamo acquisito coscienza. La società odierna, basata sul consumismo, infatti, facendo suoi alcuni bisogni che definire sofisticati è il minimo, ha generato aspettative che un tempo non c'erano ed ha creato situazioni di disagio in cui tali bisogni non riesce a soddisfare. Era il tempo in cui, se visto con ottica attuale, si era poveri, ma non si sapeva di esserlo. Una povertà coniugata con la modestia e la fatica, ma che non gravava così tanto come oggi si sarebbe indotti a credere; almeno a noi bambini i genitori non lo facevano pesare anche perché quella era la condizione comune alla stragrande maggioranza delle famiglie con cui si era giornalmente in contatto. Il primo obiettivo da raggiungere era di lavorare

per procurare alle proprie famiglie il "pane quotidiano", primordiale esigenza dell'umanità, evidenziata anche dalla preghiera insegnataci da Gesù. Per la maggior parte delle famiglie la vita era ricondotta all'essenziale.

Era il tempo in cui non solo i paesi contadini costituivano una "comunità", ma anche nei borghi e nei rioni delle città i rapporti umani si sviluppavano in un clima familiare, basato sulla convivialità. Erano comunità compatte e stabili in cui a volte tutti facevano tutto e dove ognuno era giudicato in base alle intenzioni con cui agiva. I rapporti gerarchici erano determinati dall'anzianità e sempre accompagnati dal rispetto. Con foto di anziani, ritenuti depositari di sperimentata saggezza, voglio corredare questo scritto. La coesione era accentuata dalla profonda conoscenza reciproca e favorita dalla vicinanza spaziale in cui si svolgeva la vita quotidiana. Comunità calde e conviviali dove i vicini di casa davano compagnia e sui quali, in caso di bisogno, era possibile fare affidamento. Comunità forse invasive della propria libertà (privacy): ma chi se ne rendeva conto? Anzi, ognuno si sentiva parte della comunità in cui si riconosceva con orgoglio. Una realtà assai lontana dalla "società" attuale che contraddistingue le circoscrizioni della città ed i paesini della periferia: una società rarefatta che cambia con velocità impressionante ed a volte risulta addirittura alienante.

Con l'unione di più nuclei famigliari in comunità, l'uomo si è dato nei secoli codici comportamentali tendenti ad una vivibilità pacifica. Questi comportamenti, nel tempo, si sono sedimentati generando spesso tradizioni che si esplicitano in manufatti, in simboli (cultura materiale), ma anche in linguaggi ed atteggiamenti particolari (cultura immateriale).

Ma assieme alle tradizioni sono nati quelli che, a livello regionale, si chiamano stereotipi e pregiudizi, piaghe difficili da sanare secondo le quali, ad esempio, i genovesi



Foto 1



Foto 2



Foto 3



Foto 4

sono avari, i piemontesi sono cortesi ma falsi, i romani forchettoni, i veneti polentoni ed avvinazzati. Dice il vocabolario: pregiudizio “fondato su convincimenti tradizionali non corretti”; stereotipo “concetto relativamente rigido ed eccessivamente semplificato o distorto di un aspetto della realtà in particolare di persone o gruppi sociali”.

Ma torniamo al nostro piccolo. Sono assai importanti le tradizioni perché caratterizzano un territorio e rappresentano il substrato della storia minore, della civiltà di quel luogo. A volte, scavando nella memoria delle persone anziane, si riesce a trovare ricordi di riti ed eventi, altre volte il ricordo è andato perduto perché non si è oralmente tramandato da generazione a generazione.

L'identità culturale di una comunità è data in primo luogo dalla comune origine degli appartenenti, poi dalla condivisione dei modi di esprimersi sia linguistici sia comportamentali. I comportamenti collettivi assumono particolare importanza nei momenti aggregativi per celebrare feste e ricorrenze, in pratiche culturali espresse nei secoli dalla comunità.

L'individuo esprime il proprio senso di appartenenza tramite riconosciuti rapporti sia con gli altri appartenenti alla comunità, sia con l'ambiente.

Le feste religiose e civili, organizzate nei paesi per celebrare i santi patroni o ricorrenze particolari, cadenzavano durante l'anno le occasioni di incontro più di quanto non accada oggi. Le processioni ed i balli tradizionali permettevano così ai giovani di divertirsi e di conoscere l'altra metà del cielo, anche quella proveniente dai paesi vicini.

Le scazzottate che ci hanno tramandato i film western erano, anche per i giovani polceveraschi, il degno finale di tante feste dei primi decenni del secolo scorso. Ne fa fede la frase che, alla domanda «com'è andata la festa?» era usata abitualmente in risposta: «*no se són mào piccæ*» per significare l'aspettativa insoddisfatta e la riuscita poco felice della festa.

Da giovane ebbi modo di ascoltare da mio babbo, in occasione di riunioni conviviali con parenti e amici della mia famiglia, diversi racconti relativi a movimentate partecipazioni a feste paesane. Uno di questi racconti mi è rimasto particolarmente impresso, per i risvolti comici che assunse la vicenda. Mio babbo, che dalle ragazze era chiamato “*o biondìn de Bösanæo*” (questo lo venni a sapere, captandolo durante un colloquio di mia mamma con sue amiche) con alcuni amici si era recato in un paese della Val Sardorella per la festa; non ricordo bene se il paese era Sant'Olcese, Vicomorasso o Torrazza. Grazie alla sua abilità di ballerino gli fu facile intrecciare molte danze con le ragazze più belle. Sia per i corteggiamenti che i bolzanetesi facevano alle ragazze del posto, sia per l'atteggiamento ed il comportamento sfottente che, agevolato dalle libagioni, provocatoriamente avevano adottato, ben presto suscitavano come era prevedibile la reazione dei giovani locali. Iniziò la rissa, mio padre ad un certo punto si trovò quasi accerchiato ed indietreggiò sino ad una finestra. Fortunatamente la sala da ballo si trovava solo al primo piano cosicché lui decise di fuggire saltando dalla finestra. Finì sul tetto di un pollaio che cedette all'impatto. Il rivivere la scena del pandemonio che

si scatenò, con tante galline schiamazzanti che volavano in ogni dove, lo riempiva di grande ilarità quando raccontava questo aneddoto. Fortunatamente non riportò danni fisici ed uscito dal pollaio si dette alla poco onorevole fuga per i campi, di corsa giù sino a Piccarello.

Nei secoli scorsi il senso di appartenenza alla propria terra, al proprio paese, pur essendo un valore soggettivo, era dai più sentito in modo forte, tanto da favorire contrasti con gli estranei. Questo amore che a volte può apparire formale e superficiale quando si esprime con la partecipazione a riti e cerimonie, talvolta risulta di consistenza profonda tanto si esplicita in modo esagerato ed esclusivo. È conosciuto come campanilismo, dal nome della torre campanaria della chiesa del paese.

Quando questo attaccamento per difendere supposti soprusi o per rispondere alle provocazioni era solo una scusa per chi, mosso da animosità, aveva l'unica intenzione di “menare le mani”, degenerava in modo eccessivo e disdicevole. Tuttavia aveva anche risvolti ironici. Come ben si sa l'ironia è un'arma sottile ed efficace, utilizzata per svalutare le altrui condizioni con sarcasmo amaro e beffardo, reca dolore ed a volte ferisce, come suol dirsi, più della spada.

Non solo in Val Polcevera, ma credo sia avvenuto per antica tradizione in tutta la Liguria, gli abitanti dei paesi erano sarcasticamente identificati dai vicini con un soprannome collettivo che molte volte costituiva una sottile variante della calunnia. Ha scritto William Hazlitt, ovviamente con riferimento all'individuo: “Un soprannome è la pietra più grave che il diavolo possa gettare contro un uomo” (1).

Desiderando approfondire questi miei ricordi bolzanetesi, dapprima ho cercato consensi dall'amico Gianni Repetto, classe 1942, nativo della Bocchettina di Cremeno. Gianni oltre a confermare i miei ricordi mi partecipò i suoi. Così è iniziata, tra il serio ed il faceto, senza alcun intento di fare uno studio di antropologia culturale, la ricerca degli abbinamenti tra i soprannomi collettivi e gli abitanti dei comuni, dei paesi e dei borghi della Val Polcevera. Ho iniziato chiedendo agli amici ed agli anziani con cui sono venuto a contatto nel corso delle mie ricerche ambientali in Val Polcevera, ricerche che poi si sono allargate ad altre parti della terra ligure.

Ringrazio per la collaborazione ricevuta anche gli amici Piero Bruzzone (†) di Vaccarezza superiore (Cranesi), Gianfranco Campora, classe 1940, di Isoverde, Piero Costa, classe 1942, di Sant'Olcese, Giovanni Damonte (†) di Arenzano, Giulio D'Incà, classe 1940, con esperienze giovanili a Pedemonte di Serra Riccò, Giuseppe Medicina, classe 1947, di Santo Stefano di Làvego (Campomorone), Gaetanin Riso, classe 1930, di Murta, Paolin Sobrero (†) di Geo (Cranesi) ed inoltre i fratelli Primo, classe 1933, e Gino Montaldo, classe 1937, fabbri di Santo Stefano di Làvego.

Quando ho iniziato a raccogliere questi dati, l'ho fatto per curiosità e non con l'intento di scrivere un articolo, per questo motivo mi scuso con i tanti amici che mi hanno fornito indicazioni e che non ricordandoli non li ho sopra nominati.

Nel prossimo articolo entrerà nel merito dei *nomiàggi*.



Foto 6

Nota 1 – Citato da Gianfranco Ravasi nell'articolo "Il soprannome" su Avvenire del 09-11-2006, rubrica "Mattutino".

Didascalie

Foto 1 – Raccolta di patate a San Martino di Paravanico, aprile 1984.

Foto 2 – Bartolomeo detto *o bersagliere*, di Casa Maxo-létta, Arenzano, maggio 1985.

Foto 3 – Raccoglitore di erbe aromatiche a Bavastrelli, maggio 1987.

Foto 4 – Paolin Sobrero e l'*incenso* (resina del pino) a Carpinello, giugno 2004.



Foto 7

Foto 5 – Gianni Bordo in pescheria a Bolzaneto, aprile 2011.

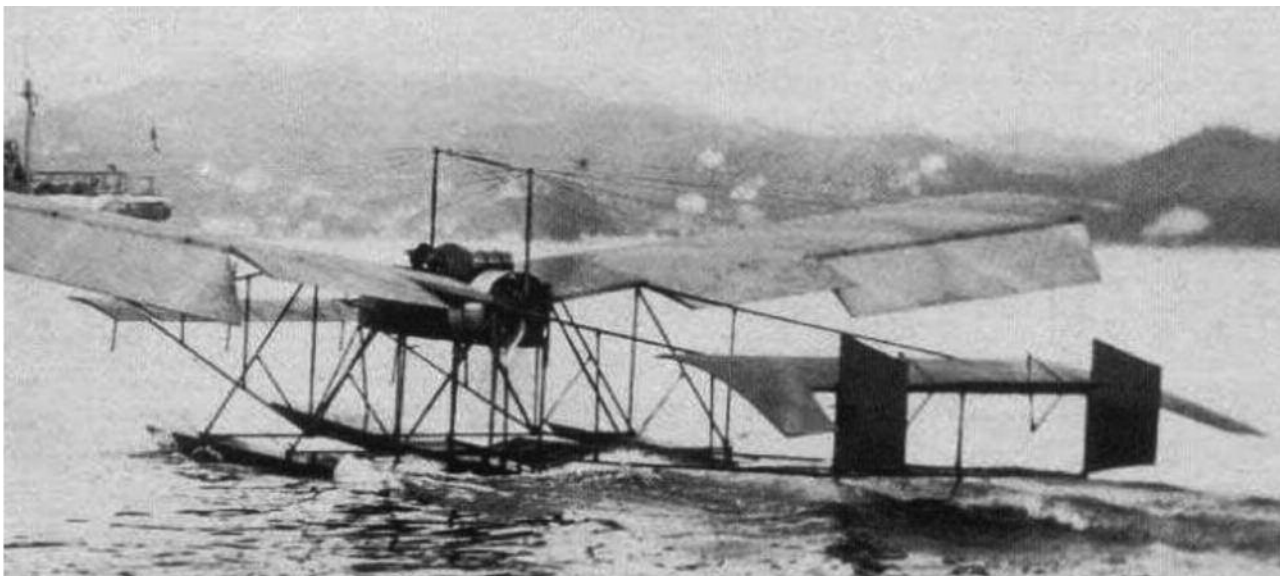
Foto 6 – Gaetanin Risso, Murta aprile 2011, mostra con orgoglio le due *spàgge* da lui costruite, quando un tempo allevava le mucche, per raccogliere nel bosco le foglie con cui formava la lettiera della stalla. Risso specifica che le ramazze sono state fatte utilizzando i polloni che il ceppo di castagno genera il secondo anno, che lui chiama *vénchi*, i quali non sono diritti come quelli del primo anno.

Foto 7 – Mario Bottaro nell'orto, Murta, luglio 2013.

Foto 8 – Il maestro cartaio Edoardo Tiragallo nel Museo della carta di Acquasanta, di cui è custode, con uno dei modelli da lui costruiti. Novembre 2013.



Foto 8



L'idrovolante realizzato nel 1911 da Mario Calderara

L'AERONAUTICA IN LIGURIA

BREVE STORIA

di Francesco Pittaluga

La storia dell'aviazione nella nostra regione ha inizio in pratica con le ascensioni dei fratelli Mongolfier nel 1783. In una Liguria gravitante nell'orbita francese, gli aerostati diverranno così di moda da far promulgare al Senato della Repubblica apposite avvertenze per disciplinarne l'impiego. Nel 1811 la prima trasvolata in mongolfiera Milano-Genova, ad opera di Marie Sophie Armand-Blanchard, non giunse mai sulle nostre coste ma planò in avaria sui boschi di Torriglia.

Per quasi tutto l'Ottocento non si registrano avvenimenti aeronautici degni di nota, a parte le ascensioni di qualche appassionato da varie piazze d'armi della regione, quali Merighi e Zanardi fra 1890 e 1904 con i loro aerostati *Gigante* e *Centaur*, o il volo del super-pallone *Albatros* al largo di Camogli nel 1909.

Il primo aereo a volare in Liguria sarà il piccolo monomotore Blériot del belga Jean Olieslanger all'aerodromo del Lido d'Albaro di Genova il 10 maggio del 1910.

Subito dopo altri piloti, fra cui il genovese Ciro Cirri che fra 1910 e 1911 conseguì alcuni importanti primati e divenne popolarissimo fino alla sua tragica scomparsa nei cieli di Cameri l'11 maggio 1911.

L'avvenimento aeronautico più rilevante del periodo sarà il raid Parigi-Roma con tappe a Nizza, Alassio, Savona e Genova tra il 30 maggio ed il 3 giugno 1911 con l'asso transalpino Roland Garros fra i partecipanti, su Blériot 147. La manifestazione ebbe un enorme successo, come testimonia la cronaca di Flavia Steno sulle pagine de *Il Secolo XIX*.

Nel 1913 si ebbero i primi collegamenti sperimentali con idrovolanti fra Nizza e Roma con scalo nelle nostre Riviere, i raid per la Pianura Padana di Filippo Cevasco ed i voli in coppia di Laurens e Schneider - ideatore dell'omonima gara di velocità per idroplani - fra il 5 ed il 9 marzo sul Golfo di Genova fino a Portofino a bordo di un Idro-Déperdussin, primo velivolo a linea aerodinamica appositamente realizzato per raggiungere elevate velocità.

Nel 1914 ritroviamo Filippo Cevasco in volo tra Milano, Torino e Genova col giornalista Buffon del *Secolo* di Milano, uno dei primi passeggeri della storia dell'aviazione. Nel 1915 con lo scoppio della Grande Guerra si chiude la fase pionieristica. Al di là delle considerazioni etiche



che esulano da questo contesto, dallo sforzo bellico l'aeronautica trarrà un grande sviluppo, utile poi anche in campo civile. Grande è il contributo ligure al conflitto: tante medaglie d'oro, tante imprese memorabili, troppi che non faranno ritorno.

Determinante il rapido sviluppo industriale messo in atto: l'Ansaldo crede nel nuovo mezzo e così l'Italia, entrata in guerra con soli 58 aeroplani, recupera in breve il tempo perduto. Fra 1916 e 1917 sono attivi tre stabilimenti a Borzoli, Bolzaneto e La Spezia, oltre ai due piemontesi di Rivoli e Torino. In un anno si arriva ad assemblare fino a 3800 velivoli, il più famoso dei quali è il mitico biplano S.V.A. (dalle iniziali dei progettisti Umberto Savoia e Rodolfo Verduzio) protagonista del volo su Vienna di Gabriele D'Annunzio del 9 agosto 1918 col pilota Maurizio Pagliano di Porto Maurizio.

A seguito del successivo disimpegno del Gruppo Ansal-



do e di altri minori dal ramo aeronautico, la Piaggio resterà in Liguria leader del settore dal 1922 in poi, ottenendo dalla tedesca Dornier la licenza di costruire i grandi bimotori Wal, che il Trattato di Pace di Versailles vietava di assemblare in Germania. Negli stabilimenti di Marina di Pisa e di Finale ne vengono completati 48 esemplari, e con uno di essi il 3 marzo 1926 la S.A.N.A. (Società Anonima Navigazione Aerea) effettua il suo volo inaugurale sulla linea Genova-Roma Fiumicino-Napoli-Palermo, per confluire in seguito nella nuova Ala Littoria voluta dal governo.

Nello stesso periodo iniziano gli studi per dotare la nostra regione di più moderne e adeguate infrastrutture: oltre all'Idroscalo di Genova, tanti sono i progetti di scali terrestri, grazie alla spinta delle nuove esigenze commerciali ma anche allo stimolo dei vari Aero Club regionali che fin dagli anni Venti iniziano la loro attività.

La Liguria è sempre al centro di importanti manifestazioni aeronautiche fra cui le Crociere Atlantiche di Italo Balbo che toccheranno i nostri cieli fra 1931 e 1933.

L'idrovolante sarà, però, presto soppiantato dall'aereo terrestre più maneggevole ed economico; ad accelerare ciò sarà una nuova guerra, ancor più devastante della precedente ma che in campo aeronautico farà fare di nuovo passi da gigante all'industria del volo.

Restando circoscritti ai due scali liguri più importanti aperti oggi al traffico civile, alla vigilia del secondo con-

flitto mondiale a Genova erano appena iniziati i lavori di riempimento del bacino che ospita oggi l'aeroporto, mentre in quello di Villanova d'Albenga - aperto sin dal 1912 con un campo di volo in pista erbosa - dal 1929 la Piaggio aveva iniziato ad effettuare i propri collaudi. Entrambe le strutture verranno adattate alle esigenze belliche dalla Regia Aeronautica ma i bombardamenti alleati ed i tedeschi in ritirata le distruggeranno completamente. Con l'avvio della ricostruzione post-bellica, a Genova si tornò subito a parlare dell'aeroporto riprendendo il progetto Albertazzi del 1937 riveduto e corretto. Sempre più impellente era sentita l'esigenza di un sistema aeroportuale integrato col traffico marittimo nel quale il solo scalo ingauno, riaperto nel 1947, non era assolutamente sufficiente. Bisognerà però aspettare fino al 1962 per arrivare all'inaugurazione del *Cristoforo Colombo* di Sestri Ponente. Nel frattempo l'idrovolante avrà il suo



“canto del cigno” fra 1955 e 1957, quando gli Idro Short Solent S-45 della britannica Aquila Airways collegheranno in estate Genova e S. Margherita Ligure con Southampton sulla Manica.

Con la pace riprendono inoltre le attività dei vari Aero Clubs già citati, che continuano a dare un apporto importantissimo allo sviluppo del volo in Liguria e costituiscono un punto di riferimento e di aggregazione per chi opera in campo aeronautico, con grandi protagonisti di cui citiamo per tutti la grande e indimenticabile Carina Negrone.

Tornando alla Piaggio, lunga è la serie dei successi conseguiti grazie a progetti sempre all'avanguardia, frutto della collaborazione coi tecnici e gli ingegneri migliori, da Giovanni Pegna ad Alberto Faraboschi, da Salvatore Mori a Giovanni Casiraghi, solo per citarne alcuni. Tutti i velivoli da essa prodotti hanno effettuato i primi voli dal *Cristoforo Colombo* di Genova e dal *Clemente Panero* di Villanova, ed è proprio con quest'immagine positiva di una Liguria all'avanguardia anche in campo aeronautico che termina questo breve resoconto sulla storia dell'aviazione regionale. L'attività dei nostri aeroporti e le vicende economico-commerciali delle aziende del settore sono cronaca quotidiana: noi abbiamo voluto semplicemente tributare un doveroso omaggio a quanti in Liguria hanno dato in quest'ambito un valido contributo ed hanno creduto nel proprio lavoro, come i Liguri sanno fare, sempre ed ovunque. “*Per aspera ad astra*”.

SANDRO PATRONE

A Compagna lo ricorda con le parole di Franco Bampi a dieci anni dalla sua scomparsa



L'è dex'anni che l'è mancòu l'amigo Sandro Patron. O l'è stæto un di pilatri da Compagna: consultò, console, gran cancelê e vice prescidente. A lê ò consegnòu i mæ primmi scriti in zeneize che son stæti publicæ in sciô Boletin da Compagna. E son seguo d'aveighe fæto in graditiscimo ònò quande l'ò propòsto comme consultò a vitta. O l'ea in scignoro agaibòu, gentile, co-in sorizo da zeneize: avertò pe chi o sa acapî, in stisinin riservòu con quelli che no s'â de confidensa.

A-o zeneize pöi o ghe voeiva davei in muggio de ben. O stava atento a adêuviâ e parölle giuste, a çerne quelle no tròppo antighe, ma manco tròppo italiann-e; a còcina a l'ea contegnua, o condimento bon de 'n bello parlâ da veo zeneize. A còsa che no m'ascordiò mai a l'ea a seu capaçitæ de leze e poëxie zeneixi: 'na poëxia lezua da lê a l'ea 'n'atra còsa: o ghe saveiva dâ quello savò, quell'esprescion, quello colore che te favan sentî i versci comme 'na magîa bonn-a a trasformâ i soin de parölle in sentimenti, in aregòrdi, in demoe. Amante de l'Acquaron, m'aregòrdo de quande o ne spiegava a mâveggia do sonetto: quatorze versci dove gh'ea tutto: l'introduçion, o racconto e a fin, de sòlito brillante. De spesso o ne parlava do Firpo e o lezeiva e seu ciù belle poëxie ch'o comentava co-o cheu de 'n poeta.

Sci, perché anche lê o l'ea 'n poeta, in bravo poeta, diggo mi, bon de goâgnâ o "Lauro d'Oro" do Circolo Mario Cappello e o premio De Martini da Compagna. Ma gh'ea cao stâ a-o seu pòsto e ve diggo percòse diggo coscì. Devi savei che o Patron o s'ea inventòu i apontamenti de "Parlemmone in Compagna" che continoan anche ancheu: son i nòstri "Martedì de A Compagna". Emmo pigiòu da lê l'andio de fâ precede a conferenza da 'n'introduçion in sciô zeneize. O Patron o ne contava do zeneize, o n'aregordava e parölle antighe (l'ò inparòu da lê che in zeneize "vendemmia" a se dixè vendegna) e o lezeiva unn-a ò doe poëxie che pöi o comentava. Eben, sciben ch'o l'ea in poeta, solo raramente o lezeiva e seu poëxie: o no voeiva aprofitâ de ese lê a condue l'incontro pe parlâ de lê. O l'ea fæto coscì!

Fòscia, questa seu riservatessa (ma o no l'ea in morcion, pròpio no!) a ne vegniva anche da l'ese 'na personn-a religioza, in sentimento che lê o sentiva drento e ch'o sciortiva feua ciæo inte seu poëxie. O no l'è 'n caxo che a primma seu òpera poetica a l'è stæta quella de mette in òtave i Vangeli. Ma anche inte atre poëxie a venn-a da seu religiozitæ a l'è de longo presente. Comme inte questa poëxia, ch'a l'è quella ch'a vegne in cheu pe primma quande se pensa a-o Patron.

A donnetta de caréghe

da a spinn-a sottî, p.21

Co-a testa ascosa sott'a-a so veletta
vestîa de néigro a ven da-a sagrestia
e destegando quarche avemaria
a se segna con l'ægua benedetta;

a leva o mocco a quarche candeietta
a reméscia e caréghe fîa pe fîa,
a n'azzunze, a ne leva, a ne regîa,
baxâ da-o sô ch'ò l'intra da-a lunetta;

o Cristo, ch'ò sta in crôxe in sce l'artâ,
o risponde a-o pregâ con un sorriso
e o ghe confia che – quande in Paradiso
o Sò Paddre Celeste o se a piggiâ –

pe l'eterno riposo da donnetta
in Çê ghe saiâ za 'na careghetta.

Da no scordâ o seu

Paddre Nostro

nei Vangeli

raccolto in rima in un'ottava

Paddre nostro celeste, Nomme santo,
manda o Tò regno: e tutta a Tò voentâ
a segge fæta chi, comme âtretanto
a se fa in Çê. E drento casa mæ
no manche o pan. Se mi Te devo un tanto
cancella tutto, ché verso mæ fræ
mi faiö pægio. E scori a tentaçion
che mi fasse do mâ ne l'ocaxon.

O poeta Patron o l'â mostròu 'na senscibilitæ da faghe
cheugge scinn-a e cöse ciù picinn-e, che vegnan monti
quande lê o ne e fa scrovî. Comme inte questa conpo-
xiçion: curta ma beliscima.

A chinn-a

da veddri appannæ, p.23

Se ti l'ammlî con euggio indifferente
a te pâ solo un cavagnin guernîo.

ma se o tò dio
o te vegne acciappòu da 'na magninn-a
o cheu o te o spiega cös'a l'é 'na chinn-a.



E coscì, comm'o n'â contòu da vitta ch'a nasce, o ne
conta anche da seu fin, co-a seguessa che a speranza a
no meue mai. Da bon poæ, o parla inte questo mòddo
a-o figgio ma, in veitæ, a tutti niatri.

L'urtimo portou

da veddri appannæ, p. 54

T'è l'urtimo di ommi da famiggia
che ti camalli o nomme.

Pòtilo comme
se porta o Cristo néigro in procesciòn:
comme un bullo portòu fallo ballâ
anche se a stradda a se ne va in montâ:
fanni luxî i argenti comme spegi
in ta luxe do sô: regola i passi
segondo o péiso a l'uso di tò vegi.

Scin che porriö
faiö da stramuòu sepre a-o tò fianco,
ma fito saiö stanco
e alloa ti te n'andîæ
da solo co' o tò càrego pe-a stradda
ch'a porta in Gexa.

Davanti a quell'artâ
mì t'aspètiö in silensio.

O Patron o voeiva tanto ben a Zena. O s'é indignòu
quande l'òmmo o l'â destruto a Via Maddre de Dio: o
s'acapisce da-a fòrsa ch'ò ghe mette inte sta poexia: mi
ò de longo aprexòu a potensa co-a quæ a l'incomensa.

Aviéi criòu

da a-o borgo chinn-o – p. 25

Aviéi criòu. Ma chi v'aviâ sentîo
vêge case de Via Maddre de Dio?

Ciù de dexe paranchi
a scaregâ frecciamme;
o 'na cascata
de un tonnëo de carbon
drent'a 'na stiva;
o un magnan
e poi 'n ätro e çento ancon
a piccâ martellæ...

...ben! l'é pëzo o bordello
che ancheu fân i dinae.

E intanto aviéi criòu
pe ogni vostra ferîa,
ma quella vostra voxe
ben pochi l'han sentîa.

Finiscio co-a beliscima imagine che o Patron o n' à regalòu con quest' aregòrdo de 'n vegio pescòu.

A pria consumâ

da veddri appannæ, p. 52

In sciö meu de Vernassa
gh'è 'na pria consumâ
da-i cristalli de sâ
e da-e braghe do Dria:
ammiadô
de sto vegio pescòu ch'ò sospia.
(No se vedde into scùo
ch'ò ghe segge;
ma lê o gh'è, tutte e seie).

Da-o fornello da pippa ogni tanto
unn-a luxe ciù viva, seguia
da-o ciocco de 'n spùo
inte l'ægua in bonassa
ch'a se fretta in to meu de Vernassa.

I sò euggi, bruxæ
da libeccio, da sciöco e meistrâ,
son comme due zimme in ta neutte:
ghe pâ
sentî i ciongi co' e natte cantâ
contra o bòrdo do gosso:
sentî
ödô d'ægua e de pesci,
de carburo e de sevo.
Ma o no sente sò figgia vegnî
in sciâ punta do meu.
Allòn, poæ, chî fa fréido.

O se scròlla, o se îsa
pösando 'na man in sciâ spalla
de quell'ombra in to scùo.

Ma fréido ghe piggia s'ò lascia sta pria
consumâ da-i cristalli de sâ
comme o vegio pescòu ch'ò va via.



Sandro Patron o l'ea anche 'n abile scultô comme l'è testimoniòu da questo presepio conservòu inta gexa de san Steva

O Sandro Patron o l'è nasciuo a Zena o 24 de setembre do 1917 e chi o l' à de longo visciuo; o s'è laoreòu in Economia e Comercio do 1941; o l' à spozòu a torineize Luisa Galli do 1945 e da lê o l' à avuo doî figgi, a Marina e l' Andrea.

Dex'anni fa, precisamente o 17 de marso do 2004, o Sandro Patron o ne lasciava. Con lê se n'anava un di grandi difensoi do nòstro zeneize, de nòstre tradiçioin, da nòstra coltua e da nòstra Compagna.

Oltre a "I Vangeli – La Buona Novella in rima genovese" o n'a lasciòu quattro acugeite de seu conpoxiçioin poetiche: "Veddri appannæ" (1970); "A spinn-a sottî" (1977); "A-o borgo chinn-o" (1986); "Fâ cantâ o papë" (2000).



LASCITO BEATRICE SOLINAS DONGHI

di Gianfilippo Noceti

Il 26 novembre 2013 a Serra Riccò è stato inaugurato il "Lascito Beatrice Solinas Donghi", presenti Pino Boero, ordinario di Letteratura per l'infanzia e pedagogia della lettura presso l'Università di Genova, Donatella Curletto del Centro Sistema Bibliotecario della Provincia, Elena Pongiglione, pittrice, Denise Ashing Dardani, Console britannico a Genova, Anna e Marina Solinas, figlie di Beatrice. La frazione Castagna di Serra Riccò è legata ad una grande famiglia dell'aristocrazia genovese, i Negrotto Cambiaso. Lì "i Negrotto", come vengono chiamati da quelle parti, possedevano una splendida dimora di villa alla genovese seicentesca, con giardini, fontane e coltivazioni rigogliose, come ci ricorda anche il Cepollina.

Beatrice Solinas Donghi nasce dunque, casualmente anche se vi resterà sempre legata, a Serra Riccò, proprio a Villa Negrotto dove il padre, Jack Donghi, che negli anni Venti del Novecento abitò la villa e ne vide i fasti, scrisse nella sua madrelingua inglese, ispirato dal luogo, il racconto fantastico "Uno più uno uguale uno". La moglie provvide a corredarlo di illustrazioni che ci permettono di ammirare la bellezza della costruzione, oggi in rovina, e la nipote Anna Donghi, a distanza di molti anni, ha provveduto alla recente traduzione edita dai Fratelli Frilli Editori.

Oggi di tutto questo non rimane che "o Reliu" con i suoi orti e parte del bellissimo giardino della villa, che è stato utilizzato per la costruzione di un campo da calcio con annessi spogliatoi ricavati nel cimitero della famiglia Negrotto Cambiaso.

Ma deve essere stato molto bello quel luogo ai tempi della nascita della scrittrice, che ha sempre dimostrato con il suo affetto il forte legame che la univa al luogo della sua nascita e che, se vogliamo, l'ha caratterizzata.



Beatrice Solinas Donghi

Così, con un gesto bellissimo, ha voluto donare ai suoi concittadini di Serra Riccò tutti i suoi libri (più di 1800), tutto il suo patrimonio artistico e letterario, compresi i disegni della mamma Eileen, oltre a pregevoli arredi.

Il Comune di Serra Riccò ha allestito un apposito locale sottostante la Biblioteca "E. Firpo" per ospitare il lascito ed istituirà due premi annuali per gli alunni delle scuole, uno di narrativa e l'altro di scrittura.

Con questa bella ed importante iniziativa dell'assessore Giorgio Richini, coadiuvato dalla bibliotecaria Adelaide Poggi, il Comune di Serra Riccò fa sua la bella storia di questa illustre cittadina e rende vivido il ricordo della bellezza di quei luoghi, oggi distrutti dal tempo e dall'incuria, che ispirarono artisti "foresti" e videro la nascita di altri che non l'hanno voluti dimenticare.

Il Lascito è aperto al pubblico il martedì dalle 15 alle 17, il lunedì e mercoledì è a disposizione per le visite delle scuole e i laboratori didattici.



Maria Adelaide Poggi e Marina Baglietto



a cura di Isabella Descalzo

Pier Luigi Gardella, *Bogliasco – Un secolo di botteghe*, De Ferrari, Genova 2013, pagg. 112

O Gardella o l'é de Bogiàsco e inte questo libro o l'à vosciùo arecheugge, unn-a pe pagina, e fotografie de 'n çentanà de ezerçiçi comerciali da çitadinn-a.

En fotografie in gianco e neigro, fæte into Neuveçento quande o colore o no gh'ea ancon, e sotta gh'é o nómme do titolàre e, inte pöche righe, a stöia da bitega.

Tante gh'en ancon, tante no gh'en ciù: l'é interessante leze l'introduçion de l'aotò, 'na panoramica de comme l'é cangiòu o comercio a Bogiasco (comme do resto o l'é cangiòu dapertùtto) e tanti bogiaschin se riconosciàn inte quarche fòto, ò gh'atroviàn parenti, amixi e conoscenti.

Ma anche chi no l'é de Bogiàsco, e o l'à za quarche anetto, o l'atrovià con piàxèi tante somegianse co-e biteghe dov'o l'é intròu tante vòtte da figeu.



Pier Luigi Gardella, Charles Dickens, *Cansón de Natale* – 'Na stöia de spiriti, Araba Fenice, Boves 2013, pagg. 240

A pröza zeneize a l'é li pe pigià o xêuo: pe òua en solo traduçion, ma arivià anche i romanzi.

Pe quante, questa do Gardella a no l'é na traduçion vea e pròpia, a l'é 'na cösa a meitæ stradda: defæti lê o l'à pigiòu o racconto do Dickens, ch'o l'é ambientòu a Londra con personaggi inglesi, e o l'à refæto pægio, ma ambientòu inte stradde de Zena e dândo a-i personaggi di nommi zeneixi.

L'é vegnuo feua pròpio in bello travaggio, ch'o se leze voentea: chi no l'é ancón goæi pratico do zeneize o peu agiutase co-a traduçion italiann-a a fronte, e chi veu ved-

de com'o l'é l'originale ingleize, o l'atreuva in fondo a-o libro.

A prefaçion e a consulensa lingoistica én do Franco Bampi, e gh'é asci di belli disegni de l'Elia Mini.



Laura Cornara, Arianna La Rocca, Pier Luigi Gardella, Alberto Girani, *Erbe e tradizioni del Golfo Paradiso*, Araba Fenice, Boves 2013, pagg. 208

A Laura Cornara e l'Arianna La Rocca en riçercatrici de l'Universcitæ de Zena, l'Alberto Girani o l'é o diretò do Parco de Portofin e o Pier Luigi Gardella o l'é de Bogiasco e o l'é in cultò da stöia locale do Gorfo Paradizo, ch'o comprende i comuni de Recco, Camoggi, Bogiasco, Söi, Ceive, Avegno e Usci.

Tutti insieme, anche con l'agiutto de asociaçoin locali, an fæto questo beliscimo e interesantiscimo libro, ch'o comensa con describe o teritòio di sette comuni e dòppo o l'intra inte l'argomento do titolo: se parla do prebogion, de riçette tradiçionali dove gh'intra e erbe spontanee, de comme a gente a se curava con queste erbe e comme aveivan a che vedde anche co-a religion, i strionezzi, o zeugo e l'artigianato.

O libro o l'é pín de fotografie e in fondo gh'é asci tutte e schede etnobotaniche.



Sonia Pedalino (a cura di), *Natale sotto la Torretta - parole ed immagini*, Editoriale Darsena, Savona 2013, pagg. 120

L'Asociaçion Colturale "R. Aiolfi" de Sann-a a l'ha vo sciuto festezà o seu decimo conpleanno co-in libbro, dedicòu a-i colaboratoî da sò bella rivista "Pigmenti".

In tanti àn contriboio a fà questo libbro pròpio ricco: gh'è e poêxîe dedicæ a-o Natale da-i ciù grandi poeti; en nominæ i grandi aotoî ch'an scritto in sciò Natale; a prescidente de l'asociaçion, a Silvia Bottaro, a describe e a comenta de òpie d'arte che gh'è a Sann-a, senpre in sciò tema.

Gh'è i conti nataliççi che ean stæti publicæ i anni pasæ in sce "Pigmenti" e poi ancon di atri conti e poêxîe. Gh'è in scritto dedicòu a l'aze do prezepio e atri in scî Natali de 'na vòtta.

Squæxi inte ògni pagina, pòi, gh'è in bello disegno ò fotografia, in gianco e neigro e a colori.



Giuseppe Fontanazza, *L'olivo in provincia di Genova - Moderne tecniche di ricostituzione e difesa*, Camera di Commercio di Genova, pagg. 96

Sciben che e pagine no seggian tante, chi gh'è tutto in scê oîve. Inta premissa gh'è di dæti statistici in sce dove s'atreuvan e se coltivan inta nòstra Liguria; pòi into primmo capitolo gh'è a descriçion complèeta da vitta da cianta. O secondo capitolo o describe e varietæ liguri e o terso i mòddi de coltivate: ben ben de pagine en dedicæ a comme se pòa e ciente e a comme s'arecheugge e oîve. O quarto capitolo o spieega come rimediâ a-i dânni do zeo, grande nemigo, e o quinto o da e carateristiche de l'euio d'oîva.

I urtimi doî capitoli en dedicæ a-a coltivaçion intensiva e a tutte e magagne che peu capitâ a-e ciente, pe-o brutto tempo ò pe di parasciti.

L'è tutto spiegòu che ciù ciæo de coscì no se porieiva, asci con tantiscimi e belli disegni e fotografie.



Gilberto Oneto, *L'importanza di essere Oneto*, Ligurpress, Genova 2013, pagg. 80

O titolo o repiglia quello de Oscar Wilde *The importance of being Earnest*, dove *Earnest* o se porieiva tradue con *Ònèsto*: basta levaghe 'n esse e tò- u li che gh'emmo o cognomme Ònèto. O sottotitolo o dixe: *Storia, numeri e miti di una piccola tribù ligure*, perché l'aotò o l'ha çercòu, in sce Internet e i elenchi telefònici de tutto o mondo, tutti i Ònèto e o n'ha atrovòu ciù ò meno çinqueçento, tanti da fà in paizetto, e tutta gente ch'a s'è dæta ben ben da fà, da esine pin d'òrgheuggio.

Into libbro, prezentòu da Franco Bampi, gh'è l'etimologia do cognomme, i Ònèto inta stòia e quelli d'ancheu, a seu difuxon into mondo, e tante belle fotografie, cartinn-e e tabelle asci. De seguito o l'interesiâ chi se ciamma Ònèto, a tutti i atri o ghe faiâ fòscia vegnî coæ de fà o mæximo travaggio co-o seu cognomme.



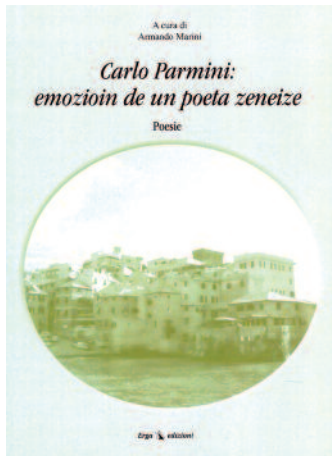
Armando Marini (a cura di), *Carlo Parmini: emozioin de un poeta zeneize*, Erga edizioni, Genova 2012, pagg. 80

O Carlo Parmini o l'ea nasciuo a Cremonn-a do 1890, ma a sò famiglia a l'ea vegnuu a Zena che lê o l'aiva solo doî anni. O l'ea 'n òmmo pin de vitta, co-a pascion da caccia (finn-a a òtanteçinqu'anni!) e de bõcce, e pròpio

inte 'na bociòfila, quella de via Amarena a San Frutozo, s'ean conosciui co-o curatò de questo libbro.

A l'Armando Marini, da quande o studia a lengoa zeneize, gh'è vegnuo coæ de conosce megio e poêxîe do Parmini e, scicomme ch'en pròpio belle (quarchedunn-a premiâ co-o *Lauro d'Oro*), o l'à vosciu publicale. A primma a l'é do 1955, quande l'aotô o l'aiva za sciussiantecinqu'anni, e a fa parte de quelle ispiræ da-a natua; pöi ghe n'è in sciâ caccia, in sciâ crònaca, sentimentali e... birichinn-e.

O ricavòu da-a vendita do libbro o l'aniâ a l'AREO – Associazione Ricerca Emato Oncologica de San Martin.

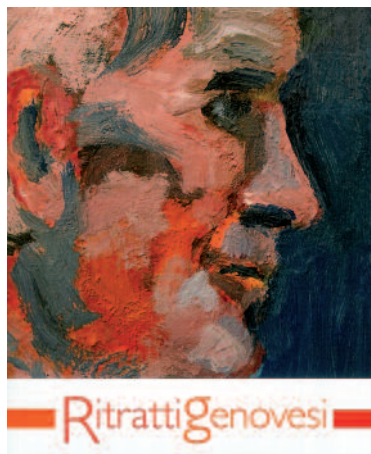


Ritratti genovesi, Sagep, Genova 2013, pagg. 160

A Galerìa d'Arte Luca Marletto a l'à ospitòu l'anno pasòu, in via David Chiossone, i ritræti che l'architetto e pitò Elio Vigna o l'à fæto a-i protagonisti da vitta pùblica de Zêna. Còmmе dîxe o Franco Manzitti inta prefaziòn, 'na risposta artistica a-a domanda "Chi gh'è a-a goidda da çitæ?"

Inte questo libbro gh'è tutti i sciussiantesette ritræti: én tutti primmi cén da faccia, tanti én pigiæ de fronte e n'amîan inti éuggi, âtri én missi de tréi quarti, doi de profi.

O primmo o l'é o cardinale Bagnasco, poi in órdine alfabetico gh'è scindichi, inprenditoi (i ciù tanti), giornalisti, scindacalisti, personaggi do spetàcolo: amiàndoli, ògni-dùn se fà e seu conscideraçioin.... In sciâ covertinn-a gh'è l'autoritræto do pitò.



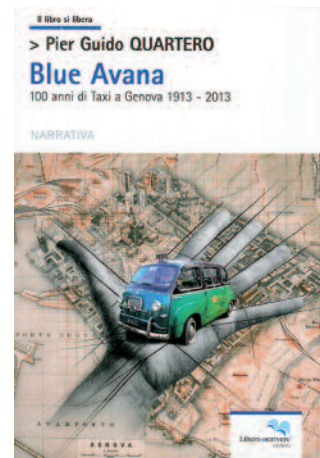
Pier Guido Quartero, *Blue Avana – 100 ani di Taxi a Genova 1913-2013*, ed. Liberodiscrivere, Genova 2013, pagg. 144

Pier Guido Quartero, *L'Oro di Tabarca – Eredità contese, delitti e congiure tra Genova e Tabarca al tempo di Andrea Doria e di Dragut*, ed. Liberodiscrivere, Genova 2013, pagg. 176

Pier Guido Quartero o l'à a pasciòn, e a capaçità, de mette insèmmе a realtæ e a fantaxia, de mòddo che sègian ben mèscciæ inte l'intresso do libbro, ma asci che se pòsse de longo distingoe unn-a da l'âtra.

O primmo titolo, *Blue Avana*, o l'é o nómme de fantaxia de'n bar frequentòu da tascisti de fantaxia, che però pàrlan de còse vèe do sèu travàggio e de fæti capitæ e personàggi existîi inta nostra çitæ.

O segóndo, invece, o l'é in romànzو stòrico insce l'argóménto do sototitolo, e inte primme pàgine gh'è finn-a in quàddro cronològico ch'o va da-o 1453 a-o 1769, perché dòppo questo sciortia âtri doi libbri che gh'ân zà o sò titolo. Ma no voémmo antiçipâ: pe òua gh'è da gödîse queste doe letûe, che van zù còmmе çerti vinètti che pàn legèri e pe cóntra gh'ân i sò bèlli gràddi.



Franco Boggero e Alfonso Sista (a cura di), *Il Teatro dei Cartelami – Effimeri per la devozione in area mediterranea*, Sagep, 2012, pagg. 276

Franco Boggero e Alfonso Sista (a cura di), *Il Gran Teatro dei Cartelami – scenografie tra mistero e meraviglia*, Silvana Editoriale, Milano 2013, pagg. 216

I *cartelami*, ch'en pöco conosciui ma ben ben interessanti, en di aparati che meteivan inte gexe durante a Setemann-a Santa e pe-e Quarantoe, poeivan ese de teia, comme quelli bleu ch'en conservæ into Museo Diocesano, òpûre de lamma ò de legno ò de carton (da chi o nomme) pituæ. Gh'ea i fondali e i personaggi, ghe n'ea de grandiscimi e de ciù picin: ean però delicæ da manezâ, e a son de mettili e levali, dòppo 'n pö se goastavan.

Franco Boggero e Alfonso Sista, fonçionai da Sovrintendenza da Liguria, se n'interessan da-o 1988 e an curòu o libro publicòu do 2012 e pöi a beliscima mostra (e o catalogo) da stæ pasâ a Paxo, co-i *cartelami* che l'é arestòu e che en de rarità, e poeine vedde tanti tutt'insemme, ben missi e restaoræ, l'é stæto 'na cösa straordinaria.

Chi se fise perso a mostra, peu fasene 'n idea anando a vedde questo scito Internet:

<http://www.cartelami.eu>



“I VENERDÌ” de A COMPAGNA

Ecco gli appuntamenti di questo trimestre per la presentazione di libri di eccellenza a tema Genova e Liguria, per contribuire a far rivivere il Centro Storico e la nostra Sede. Il nuovo ciclo di appuntamenti, condotto da Francesco Pittaluga e coadiuvato da Agostino Bruzzone, Isabella Descalzo e Luigi Lanzone, prevede una nuova serie di importanti “titoli” da non perdere:

Le presentazioni si terranno presso la sede sociale de A Compagna a palazzo De Franchi-Giustiniani in piazza della Posta Vecchia, 3/5 con appuntamento direttamente in sede o in Campetto presso il Barchile alle ore 17,00 e si concluderanno col tradizionale rinfresco a base di “vin gianco” e “fogassa zeneixe” per tutti.

- Venerdì 11 aprile con Vittorio Ponte che presenta “Il Partigiano Firpo racconta” a cura di Massimo Calissano e Franco Paolo Oliveri, la vita partigiana delle brigate dell’Appennino Ligure.

- Venerdì 9 maggio con Alessandro Grillo per “Racconti in verticale”, affascinante viaggio nel mondo delle escursioni e delle scalate sulle montagne del nostro entroterra.

- Venerdì 23 maggio con Pietro Riso e Marcella Rossi Patrone “Nervi, Sant’Ilario, Quinto: ieri e oggi”, avvincente itinerario storico e non solo sulle tracce di un passato non dimenticato e sempre presente.

**Ricordati di donare
il 5 per mille al sodalizio.
Nella dichiarazione dei redditi
marcare con una X
l’indicazione a sostegno del volontariato
e inserire il C.F. 80040290100**

Note dalla Redazione de il Bollettino de A Compagna

Ricordiamo a tutti coloro che intendono pubblicare articoli sul questo Bollettino Sociale che filosofia de A Compagna è di informare e allo stesso tempo creare attenzione su argomenti culturali, storici, della tradizione o altro della nostra terra.

Le esposizioni degli argomenti trattati devono essere fatte in modo scientifico o "leggero" a seconda dei casi.

Siamo lieti di pubblicare repliche a tesi, sempre che esse non abbiano carattere volto a ledere altri Autori, il lettore decide ciò che parrà a lui più consono.

Grati per valorizzare questa pubblicazione ringraziamo gli Autori e i collaboratori.



a cura di Maurizio Daccà

Arriva il nuovo anno ed e A Compagna è lieta di accogliere con un caloroso ed affettuoso benvenuto Federico Amedeo Ferrando, il Socio più giovane iscritto a soli quattro giorni dalla nascita, grazie al nonno, il nostro console bibliotecario Mauro Ferrando.



Il nuovo "Grifoncino" Federico Amedeo Ferrando

Ecco, ora prima di tracciare la storia degli avvenimenti sociali, ricordo le iniziative che A Compagna farà o parteciperà tra aprile e giugno. Tra queste, la più importante è la riunione a Parlamento e, come da Statuto, vi diamo comunicazione (riquadro rosso) e poi:

Attività Sociali

- **domenica aprile/maggio** - da definire - **alle ore 15,30** "A Paxo in zeneize" nel cortile maggiore di Palazzo Ducale abbiamo organizzato la consueta grande festa quale omaggio a Genova città di San Giorgio, intervenite numerosi!

- **domenica 4 maggio** - **partenza alle ore 8,00**

è **organizzata la gita sociale**. Si va a Libarna, Gavi e Voltaggio; gli organizzatori, nell'alternanza degli itinerari, hanno scelto bene anche questa volta.

Il costo, comprensivo di tutto, è di circa € 60,00 siano i partecipanti soci o amici e simpatizzanti. Per prenotarsi si può andare tutti i martedì a Paxo in occasione della con-

Il Parlamento è convocato in sede, Piazza della Posta Vecchia 3/5 16123 Genova, in prima convocazione sabato 17 maggio 2014 alle ore 01,00 ed in seconda convocazione sabato 17 maggio 2014 alle ore 8,30 con il seguente Ordine del Giorno:

- approvazione relazione morale 2013
- approvazione rendiconto consuntivo 2013
- approvazione rendiconto preventivo 2014
- conferma del Console Generale alla Presidenza
- varie ed eventuali.

Maurizio Daccà
Gran Cancelliere

Ricordo quanto previsto nell'articolo ventiduesimo - diritti di voto:

Agli effetti delle votazioni saranno considerati solo i Soci Effettivi in regola con il pagamento delle quote. I Soci con diritto di voto hanno facoltà di farsi rappresentare da altro Socio avente diritto di voto mediante regolare delega scritta da presentarsi al Parlamento al momento dell'apertura.

Un Socio non potrà avere più di tre deleghe.

Facsimile di delega da scrivere anche su foglio in carta semplice

Il Socio _____

delega _____

a rappresentarlo in occasione della riunione a Parlamento del 17 maggio 2014.

Firma di chi delega _____

ferenza oppure ai venerdì in sede per la presentazione dei libri o, ancora, telefonare agli organizzatori Francesco Pitagala 349 6042 603, Carla Casanova 340 467 4704 e Licia Oddino.

- **sabato 17 maggio ore 15,00**

premiazione concorso "Crescere in Compagnia" all'Auditorium Rina del Galata Museo del Mare, intervenite numerosi grande festa dei giovani!

59^ Regata Storica delle Repubbliche Marinare

A Compagna fa parte del Comitato Organizzatore dell'evento e partecipa con il Gonfalone alle manifestazioni; le nostre attività:

- **venerdì 6 giugno ore 17,00** - sala Borlandi di Storia Patria - **conferenza "Il Corteo Storico Medievale della Città di Genova"**, occasione di benvenuto agli equipaggi.

- **sabato 7 giugno ore 16,30** - piazza De Ferrari **presentazione degli equipaggi alla cittadinanza domenica 8 giugno**

ore 15,00 - **partenza Corteo Storico**, A Compagna sfila con il Gonfalone da Via S. Lorenzo sino al campo di gara Ponte dei Mille.

ore 17,00 regata dei gozzi da 22 palmi

ore 17,30 partenza 59^ Regata Storica Rep. Marinare.

- Premi A Compagna 2014

ancora da stabilire sia il luogo e sia la data ma, presumibilmente, si terrà come di consueto al Teatro della Gioventù verso la fine di maggio, informarsi in sede o ai "Martedì a Paxo" per il corretto momento della cerimonia di assegnazione.

Celebrazioni

- **mercoledì 23 aprile - Basilica delle Vigne - ore 18,00** santa messa officiata da don Nicolò in favore di San Giorgio Patrono di Genova e, come di consueto, al termine un brindisi con focaccia e vino bianco!

- **sabato 26 aprile - chiesa di S. Zita**

alle ore 18,00 santo Rosario

alla ore 18,30 santa Messa con brani in genovese.

- **domenica 27 aprile alle ore 16,30 S. Zita santa Messa** e, a seguire, **processione** per le vie del quartiere; A Compagna partecipa con il Gonfalone.

Celebrazioni organizzate dalla Confraternita di S. Zita, Priore, il nostro consultore Eugenio Montaldo.

- **sabato 17 maggio alle ore 16,30** la festa dei Cavalieri di Malta, processione e poi santa messa nella chiesa di san Pancrazio.

- **domenica 22 giugno alle ore 16** la festa del Corpus Domini, A Compagna partecipa con il Gonfalone partenza corteo dalla chiesa di san Siro.

Bene, in questo primo trimestre del 2014 le nostre consuete attività, sia i "Martedì a Paxo" e sia i "Venerdì in sede", hanno avuto ormai il solito notevole successo, lasciatemi dire così perché con un pizzico di orgoglio posso affermare che i relatori sono di altissimo livello e sempre più affollate sono le conferenze o le presentazioni che teniamo. Un plauso vivissimo agli organizzatori per questi due fiori all'occhiello che possiamo sfoggiare!

Il 15 febbraio in sede si è tenuta la riunione di Consulta con due i punti all'ordine del giorno: il primo riguarda la presentazione di Mauro Ferrando come nuovo console bi-

bliotecario. Il presidente Franco Bampi ed il gran cancelliere Maurizio Daccà hanno fatto a nome del Consolato al neo Console i complimenti per il lavoro svolto per la riorganizzazione della biblioteca ed hanno consegnato la nostra insegna del medaglione tra i festosi applausi dei Consultori.



M. Ferrando, F. Bampi, M. Daccà, A. Risso

Il secondo punto era indirizzato al nostro futuro; un incontro con i giovani soci della sezione staccata Cliscet, per dibattere sui problemi ed i loro programmi. E' stato un confronto molto interessante con Riccardo Ricci, Stefano Lusito e Fabio Canessa che hanno saputo promuovere le loro attività ed istanze per rendere sempre più attrattivo e avvincente la loro attività rivolgendosi specificamente ai giovani. E così primo suggerimento il cambio di nome della sezione staccata ora sono "I Zoeni de A Compagna" che presentano un corso di genovese che, per la sua struttura, lo scorso anno ha avuto un buon successo e che si terrà allo Star Hotel alle ore 21,00, per 10 giovedì a partire dal 20 marzo. Per questa attività pensano di realizzare ad hoc volantini e locandine. Questo corso sarà pubblicizzato sotto il cappello "Speaking Zena" per poter maggiormente interessare i giovani e poterlo utilizzare in svariate occasioni.



“I MARTEDÌ” DE A COMPAGNA

Anno sociale 2013-2014

Abbiamo il piacere di annunciare il calendario degli appuntamenti che A Compagna organizza, da aprile a giugno, a Palazzo Ducale, al martedì alle ore 17.00, Sala Francesco Borlandi della Società Ligure di Storia Patria (entrando da piazza De Ferrari seconda porta sulla sinistra)

Ogni incontro con il Relatore, sarà preceduto da un intrattenimento in genovese di Maria Terrile Vietz.

Terzo Trimestre

Aprile

Martedì 1 - Govi: siete sicuri di conoscerlo? a cura di Piero Campodonico

Martedì 8 - Il centro storico, questo sconosciuto a cura di Andrea Buti

Martedì 15 - La cultura delle palme nel Mediterraneo a cura di Claudio Littardi

Martedì 22 - Aprile 1945: Genova si libera da sola a cura di Luca Borzani

Martedì 29 - Da La Veloce al Rex: gli Armatori Liguri dal 1900 al 1932 a cura di Francesco Pittaluga

Maggio

Martedì 6 - Abbazia Santa Maria alla Croce di Tiglieto (1120): storia, ambiente, iconografia, architettura e restauro a cura di Pierpaolo Franzese e Vittorio Laura

Martedì 13 - Genova canta il tuo canto a cura di Laura Parodi

Martedì 20 - Le donne nella preistoria a cura di Luciano Venzano

Martedì 27 - Magister Iohannes Canavexii, un viaggio con la sua arte fra Liguria, Provenza e Piemonte a cura di Silvia Bottaro

Giugno

Martedì 3 - I Beatles a Genova a cura di Ferdinando Fasce

Martedì 10 - Passeggiate nel Medioevo genovese a cura di Clario Di Fabio

Cari Soci,
ricordiamo che, **al fine di poter ricevere regolarmente il Bollettino, gli avvisi e gli inviti** da parte dell'Associazione, è necessario mantenere aggiornato l'indirizzario, inclusa la casella di posta elettronica (e-mail), telefono e cellulare.
Di conseguenza, Vi chiediamo di **segnalarci tempestivamente le vostre variazioni** perché una Vostra mancata comunicazione, oltre che costituire un disservizio, è un inutile aggravio di costi.
Ringraziamo vivamente per la collaborazione ed auguriamo buona lettura.

Quote sociali 2014

Le quote deliberate dal Sodalizio per il 2014 sono le seguenti:

Soci Ordinari residenti in Italia	euro 30,00
Soci Ordinari residenti in altri Paesi Europei	euro 35,00
Soci Ordinari residenti in altri Continenti	euro 40,00
Soci Sostenitori	euro 90,00
Giovani e Studenti	euro 15,00
Enti e Società	euro 350,00

QUOTA UNA TANTUM SOCI VITALIZI:

Residenti in Italia	euro 350,00
Residenti in altri Paesi Europei	euro 400,00
Residenti in altri Continenti	euro 450,00

Ai soli Soci Ordinari, oltre alla loro quota associativa annuale, viene chiesta all'atto dell'iscrizione la somma di euro 10,00

A tutti i nuovi Soci consegneremo:

la tessera, lo statuto, il distintivo e l'adesivo per l'auto

Il rinnovo delle quote può essere effettuato a mezzo:

- bonifico sul conto corrente:
CARIGE IBAN IT59 X061 7501 4000 0000 0976 480
BANCOPOSTA IBAN IT13 A076 0101 4000 0001 8889 162
- assegno non trasferibile intestato A Compagna
- bollettino di c/corrente postale n. 18889162 intestato a:
A Compagna - p.zza della Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova

Il bollettino postale vale sia per il pagamento della quota sociale dell'anno in corso sia per gli arretrati.

per contatti segreteria e biblioteca, tel. e fax 010 2469925

E-mail: posta@acompagna.org

Direttore responsabile: Franco Bampi - Impaginazione e grafica: Elena Pongiglione

Redazione: Maurizio Daccà - Alfredo Remedi - Aldo Repetto - Anna Maria Salone Gobat - Isabella Descalzo - Andrea Buti - Foto: Elvezio Torre
Autorizzazione Tribunale di Genova n. 13/69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - e-mail posta@acompagna.org
Stampa: Esseggraph srl - Via Riboli, 20 - 16145 Genova - Tel. 010 311624

In caso di mancato recapito ritornare al mittente: "A Compagna" piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova - che si impegna a pagare la relativa tariffa
Stampato nel mese di Marzo 2014



A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA
Anno XLVI, N.S. - N. 2 - Aprile - Giugno 2014

Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: www.acompagna.org - posta@[accompagna.org](mailto:posta@accompagna.org) - tel. 010 2469925

in questo numero:			
Franco Bampi		Franco Bampi	
<i>Comme l'é bello parlà da Compagna</i>	p. 1	<i>Ricordo di Sandro Patrone</i>	p. 14
Biblioteca Ezio Baglini		Gianfilippo Noceti	
<i>Aiutiamoci a completare la biblioteca</i>	» 2	<i>Lascito Beatrice Solinas Donghi</i>	» 17
Andrea Buti		Isabella Descalzo	
<i>La Madonna Regina di Genova</i>	» 3	<i>Libbri riçevui</i>	» 18
Sandro Pellegrini		<i>I Venerdì de A Compagna</i>	» 21
<i>Nicoloso da Recco in un'operetta boccacciana</i>	» 7	Maurizio Daccà	
Piero Bordo		<i>Vitta do Sodalissio</i>	» 22
<i>I soprannomi di comunità: i nomiàggi</i>	» 8	<i>I Martedì de A Compagna</i>	» 24
Francesco Pittaluga			
<i>L'aeronautica in Liguria: breve storia</i>	» 12		

COMME L'É BELLO PARLÀ DA COMPAGNA

di Franco Bampi

Bezeugna dî che a-i "Martedì" gh'è in muggio de gente in pê. Me scuzo co-i sòcci che n'atreuvan de pòsto, ma a tradiçion a veu che e inçiative da Compagna segian averte a-a çitæ e no solo a-i sòcci. Però, se a gente in pê a l'aresta li a sentî, veu dî ch'a giudica interessante quello che se fa e se dixe.

Veuggio aregordâ che i "Martedì de A Compagna" son in ciclo de incontri (ciù ò meno trentecinq pe ciclo) che a nòstra Asociaçion a tegne tutti i martedì a çinqu'oe de dōppodisnâ a Paxo inta sala Borlandi da "Storia Patria": intrando da De Ferrari a segunda pòrta in sciâ mancinn-a. O contesto generale di argomenti o l'è Zena e a Liguria; ma l'idea a l'è quella de no parlâ solo de stōia, de tradiçoin ò de zeneize, ma anche de l'atoalitæ, de nòstre ecelense, de comme semmo aministræ. Pe questo a primma conferensa de ògni ciclo a l'è tegnua da 'n aministratō: st'anno chi gh'è stæto l'asesō comunale a-a coltua Carla Sibilla; l'anno pasòu o vice scindico Stefano Bernini, l'anno primma ancon l'asesō provinciale a-a mobilitæ



Annamaria Dagnino, e via discorindo. Tra e ecelense emmo parlòu do Gaslini co-o seu prescidente Vincenzo Lorenzelli e de robòtica co-o profesō Giuseppe Casalino. Restando a l'urtimo ciclo, emmo parlòu de muxica co-o Michele, de pitua con Raimondo Sirotti, de tiatro con Carlo Repetti, ciù tutti quelli, e son tanti, che no mensionn-o pe no scrive 'na paginâ de nommi. Ma son tutti in sciō scito: basta anâ inte questa pagina: <http://www.acompagna.org/rf/index.htm> p'atrovâ tutti i relatoi e tutte e rassegne fotografiche dove se peu vedde chi gh'ea anche tra o publico: anæghe e vedei se v'atrovæ!

Parlando de fotografie devo ringraçiâ l'Elvezio Torre che, oltre a ese de longo diponibile a dâ 'na man (do res-

to comme tanti atri sòcci), o fa lê tutte e fotografie ch'atrovæ in sciô scito pe documentâ a grande atività da nòstra Compagna. L'Elvezio o fa anche e fotografie di "Venerdì de A Compagna", atra interessante inicitiva curâ da-i consoli Francesco Pittaluga e Izabella Descalzo e da-i sòcci Luigi Lanzone e Agostin Bruzzzone. Repigliando a tradiçion de fâ di incontri anche de venerdì, comme se fava inti anni Setanta, 'na vòtta a-o meize liatri quattro organizan a presentaçion de 'n libro inta nòstra sede, pe finî co-a fugassa e o vin chi sciumma.

Anche a sede a l'é ciù visciua. Oltre a l'infadigabile Gianni Mazzarello, ponto de riferimento pe tutta a Compagna, gh'è o Mauro Ferrando, o neuvo Console Bibliotecario, che con l'agiotto do Zòrzo Bianchini e do Goiddo Robba o sta scistemando tutti i libri da biblioteca Baglini: e son ciù de treimilla! Ah, fæme anche dî che, comme leziei inta "Vitta do Sodalissio", o Mauro o l'è o nònno do nòstro sòccio ciù picin Federico Amedeo Ferrando.

Anche i zoeni da Compagna se dan da fâ. Tra e inicitave che n'an ilustròu in Consulta, son partii co-o riproponne in corso de zeneize serale comme quello de l'anno pa-

sòu. A sfida a l'è quella de ingheugge atri zoeni into fî da pascion pe-a nòstra bella lengoa e de vedde se tra i partecipanti se riesce a fâ iscrive quarche atro zoeni pe fâ cresce o numero di zoeni tra i sòcci da Compagna. Pe pubblicizâ l'evento o consultò Steva Lusito, o Filippo Noceti e o Fabio Canessa son stæti in televixon a Primmo-canale a contâ i seu progetti che, no scordemolo, son progetti da Compagna! Pöi an avuo 'na beliscima intervista sciortia in sciô Secolo XIX do 15 de marso. E dòppo a glòria o travaggio: a-a seia de zeuggia 20 de marso an comessòu o corso de zeneize a-o StarHotel co-a sala pinn-a (setanta personne).

E mi cöse pòssò azonze? Pòssò solo dî che l'è bello parlâ da Compagna e che l'è bello fâ savei a-i sòcci quante cöse se fa pe tegnî erto o nomme de Zena. Ma l'è bello sorviatutto fâ notâ che quello che v'ò contòu chi o l'è solo 'na parte de l'atività ch'a ven fæta. Pe questo veuggio domanda a-i nòstri sòcci de dase da fâ pe portâ di neuvi sòcci, pe ese sempre de ciù, pe contâ senpre de ciù e pe ese un ponto senpre ciù fòrte pe-a difeiza de nòstre reixe. Scignoria!



Cari Soci,

ringraziamo chi ha già contribuito a farci avere i numeri mancanti ma ancora non siamo riusciti a completare la collezione e chiediamo, pertanto, a coloro che ne sono in possesso se vogliono donarceli, è proprio un bel regalo che ci facciamo!

Ricordiamo nell'elenco qui a fianco cosa necessita. Questa iniziativa è stata attivata nell'ottica di un processo di riordino della collocazione dei libri nei nuovi scaffali, infatti, è stato deciso di rilegare i bollettini della nuova serie, dal 1969 ad oggi, al fine di renderli disponibili per chi vorrà consultarli.

Segnaliamo, inoltre, che sono disponibili numerose copie di bollettini di altri periodi che doniamo volentieri a chi ne fa richiesta.

Chi desidera averli ci scriva la lista, possibilmente per e-mail a posta@acompagna.org ed il console bibliotecario Mauro Ferrando vi comunicherà quali bollettini sono disponibili e concorderà le modalità per il ritiro.

Attenzione!

La richiesta va fatta entro fine aprile 2014

perché dopo tale data i bollettini saranno alienati nel modo più conveniente e non saranno più disponibili.

AIUTIAMOCI A COMPLETARE LA BIBLIOTECA

ANNO	PERIODO	N.º BOLLETTINO
1969	gennaio - marzo	1
1969	aprile - settembre	2
1969	ottobre - dicembre	Supplemento al N°3
1969	?????	4
1970	aprile - giugno	2
1971	gennaio - febbraio	1
1971	marzo - aprile	2
1971	maggio - ottobre	3 - 4 - 5
1972	maggio - ottobre	3 - 4 - 5
1973	maggio - ottobre	3 - 4 - 5
1973	novembre - dicembre	6
1975	gennaio - febbraio	1
1975	luglio - agosto	4
1976	novembre - dicembre	6
1978	marzo - aprile	2
1996	gennaio - febbraio	1
1998	gennaio - febbraio	1
1998	maggio - giugno	3
2001	luglio - ottobre	4 - 5
2001	novembre - dicembre	6
2002	gennaio - febbraio	1
2004	gennaio - febbraio	Allegato a N° 1
2009	Ottobre - dicembre	4



Fig. 9

LA MADONNA REGINA DI GENOVA

IL RESTAURO DELLA STATUA NELLA CATTEDRALE DI SAN LORENZO

di Andrea Buti

Quando anni or sono venni incaricato dalla Curia di redigere un progetto di consolidamento del complesso altare-statua, questa risultava sostenuta, sul retro, da una incastellatura di tubi metallici che ne garantivano la provvisoria stabilità, fig. n° 1, e la ponevano in artificiosa sicurezza; anche da un semplice esame visivo chiunque poteva rendersi conto infatti della forte inclinazione verticale verso il retrostante “Coro dei Canonici” raggiunta dal supporto.

La statua bronzea, mirabile opera dello scultore Giovanni Battista Bianco, del peso di 1500 kp circa, racchiudeva ed ha tutt’ora al suo interno, un telaio costituito da tre barre in ferro collegate trasversalmente tra di loro, del diametro di 5÷6 cm, che la sostenevano e che fuoriuscivano in basso andando ad alloggiarsi in un pilastro di marmo di dimensioni 60x30cm, fig. n° 2, pesante ben 2500 kp.



Fig. 1



Fig. 2

Le cronache¹ riferiscono, in una delle tante note spese, del compenso elargito ad alcuni facchini di porto, *camalli*, nella messa in opera della statua che per il notevole peso e con i mezzi meccanici in uso allora non fu di certo “impresa da poco”; alla voce *camalli* si legge: *si occupano di volgere l'immagine, alzar la nuvola e lavorano in numero variabile da sette, otto e oltre con compenso crescente (da cinque a dieci soldi ciascuno) – 25 maggio 1652, 16 luglio 1652.*

L'incastro delle barre nel pilastro non parve sufficiente ad assicurare la stabilità della statua che doveva porsi ben in alto sopra l'altare e, pertanto, il pilastro era stato congiunto lateralmente con graffe metalliche, *trape di ferro*, fig. n° 3, debitamente impiombate, alla “mensa” che ricopriva l'altare medesimo, un lastrone di marmo Bianco di Carrara di 25 cm di spessore e 2200 kp di peso.



Fig. 3

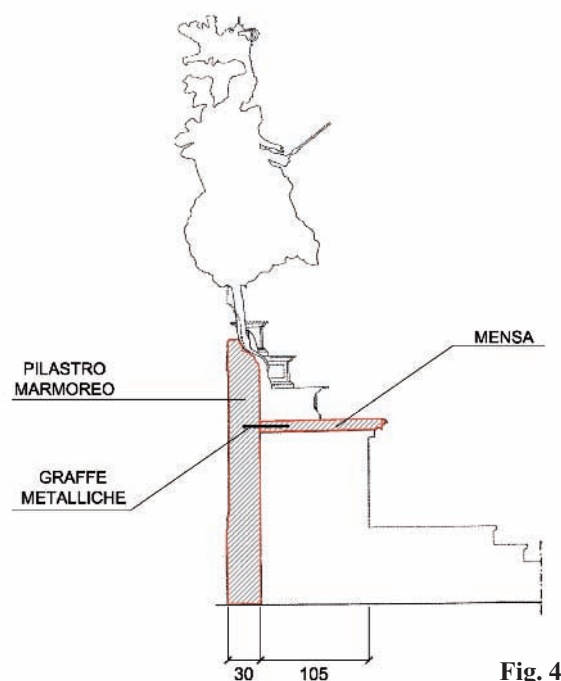


Fig. 4

Con questi collegamenti si veniva a formare così un sistema resistente dove la “mensa” con il suo peso bilanciava eventuali decentramenti di carico per fuori asse della statua rispetto al baricentro della base del pilastro e per non meglio individuate azioni orizzontali sulla stessa, fig. n° 4, come vedremo in seguito.

Prima di descrivere l'intervento di consolidamento nelle sue fasi più salienti, mi piace riportare quanto detto da Gianni Bozzo² – negli Atti del Convegno tenutosi, a lavori conclusi, in Cattedrale il 12 ottobre 2012 alla presenza del Cardinale Angelo Bagnasco – e che ci aiuta a comprendere l'eccezionalità dell'opera del Bianco. *Si diceva che la Madonna Regina siede su un trono di nuvole; se chi legge la presente relazione non conoscesse l'altare di Giò Battista Bianco (su disegno di Domenico Fiasella, ma largamente autonomo nell'operare artistico) penserebbe che si stia ragionando di un dipinto, in quanto la figurazione oggetto della descrizione, se appare del tutto tipica in una pittura, è al contrario, eccezionale in una rappresentazione plastica.*

Notevole è stata poi l'abilità dell'Artista nella realizzazione materica della statua, con la fusione di quei 1500 kp di bronzo e la realizzazione dell'armatura di sostegno. Oltremodo interessanti, a tal proposito, sono state le ricerche d'Archivio condotte dall'arch. Ida Chiappe e riportate nei sopracitati Atti³; alla Stessa ricercatrice si devono inoltre gli accurati rilievi plano-altimetrici sulla statua che mi avevano permesso di eseguire una prima analisi statica sul complesso.

Sempre da tali ricerche d'Archivio si viene ad apprendere che la Repubblica negli anni che vanno dal 1649 al 1652 aveva revocato la condanna di due anni al bando per alcuni cittadini – tra i quali Giò Giacomo Adorno, Tomaso Spinola, Luca e Andrea Spinola, Gioanettino Odone ed altri – rei di porto di pugnale, in cambio di una pena pecuniaria destinata alle spese per l'immagine di Nostra Signora.

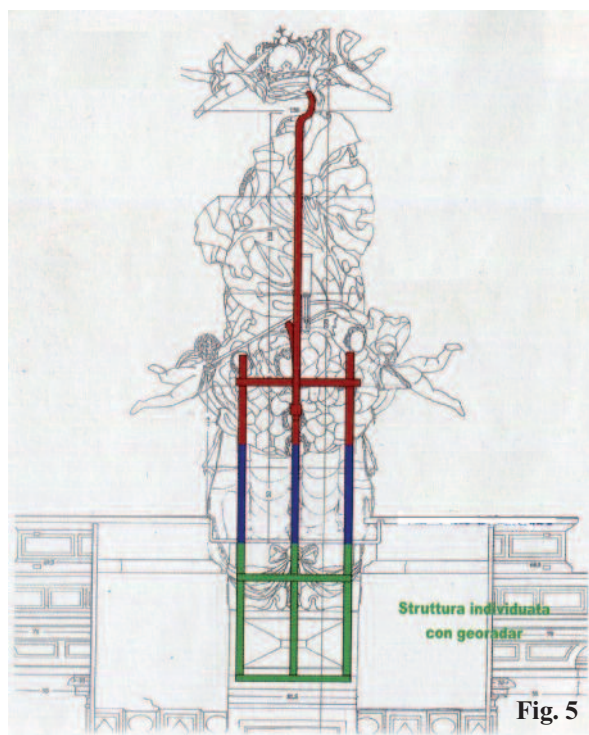


Fig. 5

Ricordo in proposito⁴ come Genova fosse particolarmente severa per questo tipo di reato – con pene che potevano variare per i rei da lunghi periodi di “permanenza” sulle galee incatenati al remo, alla carcerazione in Corsica, al bando dai propri territori (applicato specialmente ai nobili) – per il solo porto ... *di certi coltelli lunghi e stretti ed acuti*, assimilati a buon diritto per efficacia nefasta agli stiletti, fusetti, pugnali in genere, *armi di pessima qualità e diabolica invenzione ... fatti più per pungere che tagliare* (proclama del 30.12.1621 – A.S.Ge, 4,1019, f. 26) i cui contenuti vengono reiterati negli anni successivi inasprendo maggiormente le pene.

Tornando ai giorni nostri, è bene premettere che prima di poter ipotizzare un intervento qualsiasi su un manufatto del passato – sia esso il pur semplice supporto ad una “massa eccentrica” (è questo per uno strutturista il significato tecnico dell’opera in questione al di là dei suoi valori artistici e spirituali) come ad un intero complesso architettonico – è prassi consolidata da tempo, per lo meno per quanto mi riguarda, eseguire una serie di indagini sull’oggetto per comprenderne la natura stessa, i legami costitutivi e l’entità del dissesto. E’ su questa linea dunque che mi sono mosso anche in questa occasione. Sui rilievi preliminari e le conseguenti verifiche analitiche ho già detto, restava ancora da capire, prima di liberare la statua dal sostegno marmoreo retrostante, come fosse collegata a questo ed in quale stato si trovassero i supporti verticali che nessuno aveva mai visto, né ipotizzato nella forma.

E’ con la moderna tecnica del georadar, impiegato dalla ditta Geofisica Toscana che ho potuto “vedere attraverso il marmo” i ritegni metallici e la loro precisa posizione nella zona bassa del supporto, fig. n° 5, che troverà poi una piena rispondenza con la realtà dopo il distacco e la rimozione della statua.

Saranno ancora le tecnologie dell’oggi ad essere impiegate, per testare in seguito, lo stato materico delle barre

di sostegno, fig. n° 6, dove gli ingegneri dell’Istituto Italiano della Saldatura di Genova hanno riscontrato la presenza di *cricche, strappi, ripiegature, stratificazioni* non visibili ad occhio nudo e, purtroppo, una *notevole disomogeneità micro e macro - strutturale* nel metallo. Come conseguenza, in parole povere, la presenza di elementi quali *carbonio ed impurezze in genere* – emerse dalle indagini di laboratorio su di un piccolo frammento di materiale – sconsigliava vivamente, per apportare i necessari rinforzi aumentando la sezione resistente, di ricorrere a procedure di saldatura diretta sulle barre originali.

La soluzione per accrescere la sezione dei supporti l’ho trovata allora con l’“impacchettare” gli stessi con spezzoni piatti d’acciaio, in stretta aderenza e saldati tra di loro, fig. n° 7; per questo devo riconoscere che la non facile operazione, complicata dalla ristrettezza degli spazi di lavoro, specie dove le barre entravano nel corpo bronzeo della statua, si è resa possibile per l’alta professionalità dei tecnici della ditta CO.ME.G.I. di Campomorone.

Al tempo stesso, la statua bronzea necessitava di un intervento di pulitura e restauro per ripristinare l’antica lucentezza delle superfici dorate che il tempo aveva annerito, quasi cancellando certi effetti e dettagli, in particolare nel drappo, con la veduta di Genova dall’alto ai piedi della Vergine, di cui l’opera è oltremodo ricca.

Tale compito veniva affidato al prof. Giovanni Morigi noto restauratore di metalli antichi ed in special modo di grandi bronzi. Da qui la necessità di smontare a pezzi la statua, di “estrarla” dal supporto e trasportarla quindi in un angolo della Cattedrale riparato dove effettuare l’intervento di restauro.

A seguito della rimozione della statua, sul fondo del pilastro marmoreo, e sotto la prima barra trasversale di collegamento alle tre verticali del supporto, (vedi ancora le fig. n° 2 e n° 5) si sono rinvenute tre lame “povere”,



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

fig. n° 8, che gli operai del tempo avevano deposto ai piedi della Vergine Maria in segno di devozione.

Si tratta di uno dei pochi casi in cui si può datare un oggetto del passato del tutto anonimo; nello specifico, le lame non sono certamente state fabbricate dopo il 1652, anno in cui la statua fu posta a coronamento dell'Altare Maggiore in San Lorenzo e non più rimossa sino ad oggi. Le tre lame, una di rasoio e due di coltello, di cui una spezzata, che ho potuto fotografare e riprodurre nel mio libro sui coltelli genovesi⁵, sono ora visibili nel Museo Diocesano di San Lorenzo.

Altri particolari importanti si erano evidenziati, sin dall'inizio, sullo stato dell'Altare – in muratura di mattoni ricoperto da lastre di marmo lavorato – che presentava un forte distacco della “mensa” dal sottostante corpo, accentuato verso l'esterno e con molti dei laterizi fratturati sul lato opposto dove la pesante lastra era connessa al pilastro di sostegno alla statua.

Ho potuto notare, tuttavia, come le graffe metalliche laterali di collegamento tra i due elementi di marmo, l'orizzontale ed il verticale (vedi ancora fig. n° 4) fossero perfettamente integre, al pari dei loro contatti nel marmo stesso. Il sistema resistente dei due corpi aveva dunque tenuto mentre aveva ceduto la zona di appoggio della “mensa” sul fulcro della leva, i mattoni dell'altare troppo sollecitati a compressione.

La causa del decentramento del carico, rappresentato dalla statua – che aveva fatto ruotare sulla sua base il pilastro di marmo verso il Coro e che il peso della “mensa” non era riuscito a controbilanciare – si doveva ricercare nelle spinte orizzontali, vibrazioni, scosse, che il “pendolo rovescio” costituito dalla statua stessa aveva subito nei secoli, a causa dei vari terremoti (tra cui quello non lieve del 1767), del bombardamento della flotta di Luigi XIV nel 1684, degli eventi bellici, non ultimi, della seconda guerra mondiale di cui la Cattedrale conserva il ricordo in una bomba piovuta dal tetto e fortunatamente inesplosa (è visibile oggi nella navata destra e reca la data del 9 febbraio 1942).

Anche l'altare tutto è stato smontato e rimesso quindi in pristino come in origine mentre alla statua, ormai tornata all'antico splendore, è stato fornito un nuovo supporto in cemento armato con relativa fondazione, estesa anche all'altare. L'antico pilastro in marmo è ora collocato sul retro, in stretta aderenza con il nuovo, quale segno dell'im-

pianto originale ed al tempo stesso elemento aggiuntivo di contrasto al ribaltamento dell'intero apparato.

Ulteriori aspetti e specificità, per competenze diverse, hanno accompagnato il restauro del complesso altare – statua, ivi compreso quello di riuscire a conciliare il cantiere con la “vita” della Chiesa stessa, e che il lettore più interessato potrà ripercorrere nella lettura degli Atti del Convegno più volte citati in questo mio contributo ma, soprattutto, recandosi, una volta di più, in Duomo per porsi dinanzi al “prodotto finito”, fig. n° 9.

Didascalie

fig. n° 1 – Il retro dell'altare verso il “Coro dei Canonici” come si presentava prima dei lavori: castello di tubi e travi lignee al centro, sotto la statua, ed altri sostegni metallici ai lati, sotto gli sbalzi.

fig. n° 2 – Vista frontale del blocco marmoreo dove si trovavano incastrate le barre metalliche di sostegno alla statua.

fig. n° 3 – Vista laterale del pilastro di marmo sul retro dell'altare e di uno dei collegamenti metallici con la “mensa”.

fig. n° 4 – Disegno schematico del complesso originale pilastro - “mensa” sul corpo dell'altare.

fig. n° 5 – Disegno di rilievo dell'altare e della scultura della Madonna con la traccia del telaio metallico di supporto. La parte in verde, individuata con il georadar, è inglobata nel pilastro di marmo al pari della blu e la rossa prosegue all'interno della statua.

fig. n° 6 – Particolare ingrandito di una delle barre di sostegno della statua durante l'esame magnetoscopico che ha evidenziato la presenza nel metallo di cricche e ripiegature.

fig. n° 7 – Particolare dei nuovi rinforzi metallici saldati attorno alle barre di sostegno originali.

fig. n° 8 – Le lame rinvenute nel basamento della statua di bronzo della Madonna Regina di Genova nel Duomo di San Lorenzo.

fig. n° 9 – L'altare maggiore con la statua bronzea della Madonna Regina di Genova.

Note

1. I. Chiappe, *La genesi della regina della Città nei documenti d'archivio*, Atti del Convegno “Il Restauro dell'Altare Maggiore della Cattedrale di S. Lorenzo in Genova”, Colombo Grafiche, Genova 2008.

2. G. Bozzo, *L'altare di San Lorenzo nell'abside della Cattedrale. Problematiche conservative*, Atti del Convegno “Il Restauro...”

3. Op. cit., 2008

4. A. Buti, *Il coltello genovese. Storie di lame, di armi proibite e di “caruggi”*, San Giorgio Edizioni, Genova 2011

5. Op. cit., 2011

NICOLOSO DA RECCO IN UN'OPERETTA BOCCACCIANA

di Sandro Pellegrini

Nel corso del 700° anniversario della nascita del grande letterato Giovanni Boccaccio, venuto alla luce nell'estate del 1313 tra Firenze e Certaldo nella campagna fiorentina, merita ricordare accanto alla sua grandiosa opera letteraria anche il contenuto di un trattatello geografico noto come *De Canaria et insulis reliquis ultra Hispaniam noviter repertis*.

In esso è stata tramandata, accanto ad una descrizione delle isole Canarie, della loro popolazione, dei loro usi e costumi, delle abitazioni, delle piante, dell'aspetto geomorfologico insulare, la prima narrazione moderna di isole già note agli antichi come *Insulae Fortunatae* di cui si era perduta la memoria e la frequentazione.

L'operetta boccacciana, estratta dalla polvere a Firenze dallo studioso Sebastiano Ciampi e pubblicata per la prima volta negli anni 1826 e 1827, ci ha tramandato anche il nome del genovese Nicoloso da Recco, un commerciante di spezie trasformatosi in comandante di nave e successivamente anche in uomo di governo della città di Genova, e di Angiolino Tegghia de' Corbizzi, uomo d'affari fiorentino. Anch'egli fu comandante di una delle tre imbarcazioni che sotto le insegne del re del Portogallo salparono dal porto di Lisbona nell'estate del 1341 per andare ad esplorare il primo quadrante atlantico al di sotto della Penisola Iberica ed al largo delle coste marocchine. Quell'esplorazione, che poteva avere anche intenti di conquista di nuove terre da porre sotto l'influenza della monarchia lusitana se ne fosse valsa la pena, ebbe fra quanti vi parteciparono degli ottimi pubblicitari.

Le narrazioni di quel viaggio nell'Atlantico, raccolte sulle rive del fiume di Siviglia da mercanti fiorentini e trasmesse alla Signoria della città del Giglio, vennero elaborate dal Boccaccio il quale aveva più di un'infarinatura di cultura geografica, avendo frequentato attorno al 1340 i corsi di geografia tenuti dal genovese Andalò dal Negro presso l'Università di Napoli.

L'anniversario boccacciano merita pertanto una duplice attenzione da parte degli studiosi italiani ed europei. Quella dei cultori della letteratura italiana, che hanno nel dotto di Certaldo uno dei pilastri della prima cultura nazionale scritta nell'idioma fiorentino destinato a divenire l'idioma nazionale. Ad essa dev'essere aggiunta l'attenzione verso le opere geografiche scritte dal Boccaccio, tra cui primeggia tra gli studiosi di esplorazioni e di navigazioni di scuola genovese l'interesse verso il primo dei grandi navigatori atlantici originari della terra ligure di



cui sia stata tramandata una memoria scritta, appunto Nicoloso da Recco.

C'è da augurarsi che nel corso di quest'anno celebrativo il *Decamerone* e il *De Canaria* possano andare sottobraccio, assieme sia ai cultori della bella lingua fiorentina sia a quelli della storia delle navigazioni e delle esplorazioni. E che i personaggi scaturiti dalla fervida mente boccacciana nelle sue novelle e in tanti altri scritti si possano accompagnare sottobraccio a Nicoloso da Recco e ad Angiolino Tegghia de' Corbizzi, finanziere fiorentino, entrambi al comando di due imbarcazioni che intrapresero una delle prime esplorazioni dell'oceano Atlantico sotto la Penisola Iberica nell'estate del 1341.

Il *De Canaria* è comunque la prima opera geografica ad ampio spettro dell'ultima parte dell'Evo di Mezzo in cui ci sia giunta una narrazione scritta conclusa idealmente dalla firma prestigiosa di Giovanni Boccaccio, uno dei pilastri della cultura nazionale, sia di quella letteraria come di quella geografica.

Tanto Nicoloso da Recco che Angiolino Tegghia de' Corbizzi devono la loro sopravvivenza storica alla penna del grande toscano, alla quale si deve associare la narrazione completa di un viaggio di esplorazione marittima che non ebbe grandi riscontri economici nell'immediato, ma ebbe il merito di riaprire alle navigazioni europee l'interesse verso sempre più ampie porzioni dell'oceano Atlantico, tanto che in alcuni decenni, con Bartolomeo Diaz e Cristoforo Colombo, se ne conobbe l'esatta estensione tanto verso il Sud quanto verso l'Ovest.

Quindi un grande grazie a Giovanni Boccaccio e al ricordo dei suoi 700 anni nel mondo della cultura italiana, europea e mondiale.



I SOPRANNOMI DI COMUNITÀ: *I NOMIÀGGI*

di Piero Bordo

Nella prima metà del Novecento (periodo preso in esame da questo scritto con questa ricerca tra il serio e il faceto) la quotidianità era fatta di sudore e di fatica: sia per i contadini dell'entroterra, sia per i pescatori dei borghi marinari - che comunque il loro pezzetto di terra da coltivare l'avevano pure - sia per gli artigiani e gli esercenti, sia soprattutto per gli operai delle fabbriche e degli opifici. In Val Polcevera, come nel resto della Liguria, si viveva in modo semplice e modesto, contenti se si riusciva a soddisfare i bisogni primari. Tante privazioni non erano percepite come tali perché si viveva in modo rassegnato. Solo oggi possiamo dire che le privazioni erano tali perché ne abbiamo acquisito coscienza. La società odierna, basata sul consumismo, infatti, facendo suoi alcuni bisogni che definire sofisticati è il minimo, ha generato aspettative che un tempo non c'erano ed ha creato situazioni di disagio in cui tali bisogni non riesce a soddisfare. Era il tempo in cui, se visto con ottica attuale, si era poveri, ma non si sapeva di esserlo. Una povertà coniugata con la modestia e la fatica, ma che non gravava così tanto come oggi si sarebbe indotti a credere; almeno a noi bambini i genitori non lo facevano pesare anche perché quella era la condizione comune alla stragrande maggioranza delle famiglie con cui si era giornalmente in contatto. Il primo obiettivo da raggiungere era di lavorare

per procurare alle proprie famiglie il "pane quotidiano", primordiale esigenza dell'umanità, evidenziata anche dalla preghiera insegnataci da Gesù. Per la maggior parte delle famiglie la vita era ricondotta all'essenziale.

Era il tempo in cui non solo i paesi contadini costituivano una "comunità", ma anche nei borghi e nei rioni delle città i rapporti umani si sviluppavano in un clima familiare, basato sulla convivialità. Erano comunità compatte e stabili in cui a volte tutti facevano tutto e dove ognuno era giudicato in base alle intenzioni con cui agiva. I rapporti gerarchici erano determinati dall'anzianità e sempre accompagnati dal rispetto. Con foto di anziani, ritenuti depositari di sperimentata saggezza, voglio corredare questo scritto. La coesione era accentuata dalla profonda conoscenza reciproca e favorita dalla vicinanza spaziale in cui si svolgeva la vita quotidiana. Comunità calde e conviviali dove i vicini di casa davano compagnia e sui quali, in caso di bisogno, era possibile fare affidamento. Comunità forse invasive della propria libertà (privacy): ma chi se ne rendeva conto? Anzi, ognuno si sentiva parte della comunità in cui si riconosceva con orgoglio. Una realtà assai lontana dalla "società" attuale che contraddistingue le circoscrizioni della città ed i paesini della periferia: una società rarefatta che cambia con velocità impressionante ed a volte risulta addirittura alienante.

Con l'unione di più nuclei famigliari in comunità, l'uomo si è dato nei secoli codici comportamentali tendenti ad una vivibilità pacifica. Questi comportamenti, nel tempo, si sono sedimentati generando spesso tradizioni che si esplicitano in manufatti, in simboli (cultura materiale), ma anche in linguaggi ed atteggiamenti particolari (cultura immateriale).

Ma assieme alle tradizioni sono nati quelli che, a livello regionale, si chiamano stereotipi e pregiudizi, piaghe difficili da sanare secondo le quali, ad esempio, i genovesi



Foto 1



Foto 2



Foto 3



Foto 4

sono avari, i piemontesi sono cortesi ma falsi, i romani forchettoni, i veneti polentoni ed avvinazzati. Dice il vocabolario: pregiudizio “fondato su convincimenti tradizionali non corretti”; stereotipo “concetto relativamente rigido ed eccessivamente semplificato o distorto di un aspetto della realtà in particolare di persone o gruppi sociali”.

Ma torniamo al nostro piccolo. Sono assai importanti le tradizioni perché caratterizzano un territorio e rappresentano il substrato della storia minore, della civiltà di quel luogo. A volte, scavando nella memoria delle persone anziane, si riesce a trovare ricordi di riti ed eventi, altre volte il ricordo è andato perduto perché non si è oralmente tramandato da generazione a generazione.

L'identità culturale di una comunità è data in primo luogo dalla comune origine degli appartenenti, poi dalla condivisione dei modi di esprimersi sia linguistici sia comportamentali. I comportamenti collettivi assumono particolare importanza nei momenti aggregativi per celebrare feste e ricorrenze, in pratiche culturali espresse nei secoli dalla comunità.

L'individuo esprime il proprio senso di appartenenza tramite riconosciuti rapporti sia con gli altri appartenenti alla comunità, sia con l'ambiente.

Le feste religiose e civili, organizzate nei paesi per celebrare i santi patroni o ricorrenze particolari, cadenzavano durante l'anno le occasioni di incontro più di quanto non accada oggi. Le processioni ed i balli tradizionali permettevano così ai giovani di divertirsi e di conoscere l'altra metà del cielo, anche quella proveniente dai paesi vicini.

Le scazzottate che ci hanno tramandato i film western erano, anche per i giovani polceveraschi, il degno finale di tante feste dei primi decenni del secolo scorso. Ne fa fede la frase che, alla domanda «com'è andata la festa?» era usata abitualmente in risposta: «*no se són mào piccæ*» per significare l'aspettativa insoddisfatta e la riuscita poco felice della festa.

Da giovane ebbi modo di ascoltare da mio babbo, in occasione di riunioni conviviali con parenti e amici della mia famiglia, diversi racconti relativi a movimentate partecipazioni a feste paesane. Uno di questi racconti mi è rimasto particolarmente impresso, per i risvolti comici che assunse la vicenda. Mio babbo, che dalle ragazze era chiamato “*o biondìn de Bösanæo*” (questo lo venni a sapere, captandolo durante un colloquio di mia mamma con sue amiche) con alcuni amici si era recato in un paese della Val Sardorella per la festa; non ricordo bene se il paese era Sant'Olcese, Vicomorasso o Torrazza. Grazie alla sua abilità di ballerino gli fu facile intrecciare molte danze con le ragazze più belle. Sia per i corteggiamenti che i bolzanetesi facevano alle ragazze del posto, sia per l'atteggiamento ed il comportamento sfottente che, agevolato dalle libagioni, provocatoriamente avevano adottato, ben presto suscitavano come era prevedibile la reazione dei giovani locali. Iniziò la rissa, mio padre ad un certo punto si trovò quasi accerchiato ed indietreggiò sino ad una finestra. Fortunatamente la sala da ballo si trovava solo al primo piano cosicché lui decise di fuggire saltando dalla finestra. Finì sul tetto di un pollaio che cedette all'impatto. Il rivivere la scena del pandemonio che

si scatenò, con tante galline schiamazzanti che volavano in ogni dove, lo riempiva di grande ilarità quando raccontava questo aneddoto. Fortunatamente non riportò danni fisici ed uscito dal pollaio si dette alla poco onorevole fuga per i campi, di corsa giù sino a Piccarello.

Nei secoli scorsi il senso di appartenenza alla propria terra, al proprio paese, pur essendo un valore soggettivo, era dai più sentito in modo forte, tanto da favorire contrasti con gli estranei. Questo amore che a volte può apparire formale e superficiale quando si esprime con la partecipazione a riti e cerimonie, talvolta risulta di consistenza profonda tanto si esplicita in modo esagerato ed esclusivo. È conosciuto come campanilismo, dal nome della torre campanaria della chiesa del paese.

Quando questo attaccamento per difendere supposti soprusi o per rispondere alle provocazioni era solo una scusa per chi, mosso da animosità, aveva l'unica intenzione di “menare le mani”, degenerava in modo eccessivo e disdicevole. Tuttavia aveva anche risvolti ironici. Come ben si sa l'ironia è un'arma sottile ed efficace, utilizzata per svalutare le altrui condizioni con sarcasmo amaro e beffardo, reca dolore ed a volte ferisce, come suol dirsi, più della spada.

Non solo in Val Polcevera, ma credo sia avvenuto per antica tradizione in tutta la Liguria, gli abitanti dei paesi erano sarcasticamente identificati dai vicini con un soprannome collettivo che molte volte costituiva una sottile variante della calunnia. Ha scritto William Hazlitt, ovviamente con riferimento all'individuo: “Un soprannome è la pietra più grave che il diavolo possa gettare contro un uomo” (1).

Desiderando approfondire questi miei ricordi bolzanetesi, dapprima ho cercato consensi dall'amico Gianni Repetto, classe 1942, nativo della Bocchettina di Cremeno. Gianni oltre a confermare i miei ricordi mi partecipò i suoi. Così è iniziata, tra il serio ed il faceto, senza alcun intento di fare uno studio di antropologia culturale, la ricerca degli abbinamenti tra i soprannomi collettivi e gli abitanti dei comuni, dei paesi e dei borghi della Val Polcevera. Ho iniziato chiedendo agli amici ed agli anziani con cui sono venuto a contatto nel corso delle mie ricerche ambientali in Val Polcevera, ricerche che poi si sono allargate ad altre parti della terra ligure.

Ringrazio per la collaborazione ricevuta anche gli amici Piero Bruzzone (†) di Vaccarezza superiore (Cranesi), Gianfranco Campora, classe 1940, di Isoverde, Piero Costa, classe 1942, di Sant'Olcese, Giovanni Damonte (†) di Arenzano, Giulio D'Inca, classe 1940, con esperienze giovanili a Pedemonte di Serra Riccò, Giuseppe Medicina, classe 1947, di Santo Stefano di Làvego (Campomorone), Gaetanin Riso, classe 1930, di Murta, Paolin Sobrero (†) di Geo (Cranesi) ed inoltre i fratelli Primo, classe 1933, e Gino Montaldo, classe 1937, fabbri di Santo Stefano di Làvego.

Quando ho iniziato a raccogliere questi dati, l'ho fatto per curiosità e non con l'intento di scrivere un articolo, per questo motivo mi scuso con i tanti amici che mi hanno fornito indicazioni e che non ricordandoli non li ho sopra nominati.

Nel prossimo articolo entrerà nel merito dei *nomiàggi*.



Foto 6

Nota 1 – Citato da Gianfranco Ravasi nell'articolo "Il soprannome" su Avvenire del 09-11-2006, rubrica "Mattutino".

Didascalie

Foto 1 – Raccolta di patate a San Martino di Paravanico, aprile 1984.

Foto 2 – Bartolomeo detto *o bersagliere*, di Casa Maxo-létta, Arenzano, maggio 1985.

Foto 3 – Raccoglitore di erbe aromatiche a Bavastrelli, maggio 1987.

Foto 4 – Paolin Sobrero e l'*incenso* (resina del pino) a Carpinello, giugno 2004.



Foto 7

Foto 5 – Gianni Bordo in pescheria a Bolzaneto, aprile 2011.

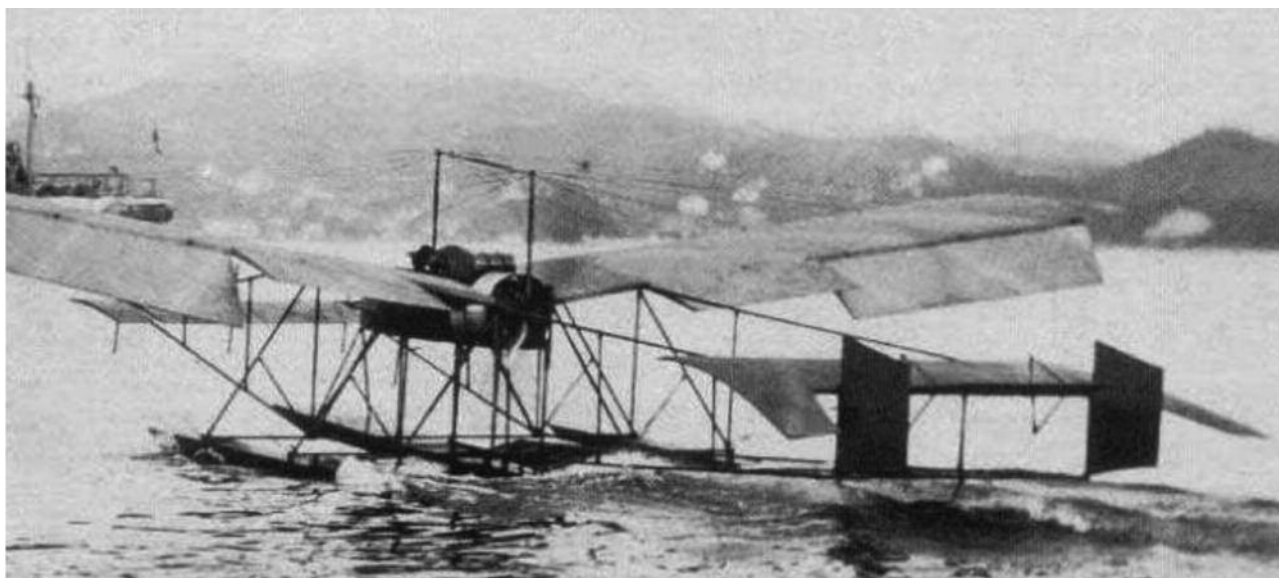
Foto 6 – Gaetanin Riso, Murta aprile 2011, mostra con orgoglio le due *spàgge* da lui costruite, quando un tempo allevava le mucche, per raccogliere nel bosco le foglie con cui formava la lettiera della stalla. Riso specifica che le ramazze sono state fatte utilizzando i polloni che il ceppo di castagno genera il secondo anno, che lui chiama *vénchi*, i quali non sono diritti come quelli del primo anno.

Foto 7 – Mario Bottaro nell'orto, Murta, luglio 2013.

Foto 8 – Il maestro cartaio Edoardo Tiragallo nel Museo della carta di Acquasanta, di cui è custode, con uno dei modelli da lui costruiti. Novembre 2013.



Foto 8



L'idrovolante realizzato nel 1911 da Mario Calderara

L'AERONAUTICA IN LIGURIA

BREVE STORIA

di Francesco Pittaluga

La storia dell'aviazione nella nostra regione ha inizio in pratica con le ascensioni dei fratelli Mongolfier nel 1783. In una Liguria gravitante nell'orbita francese, gli aerostati diverranno così di moda da far promulgare al Senato della Repubblica apposite avvertenze per disciplinarne l'impiego. Nel 1811 la prima trasvolata in mongolfiera Milano-Genova, ad opera di Marie Sophie Armand-Blanchard, non giunse mai sulle nostre coste ma planò in avaria sui boschi di Torriglia.

Per quasi tutto l'Ottocento non si registrano avvenimenti aeronautici degni di nota, a parte le ascensioni di qualche appassionato da varie piazze d'armi della regione, quali Merighi e Zanardi fra 1890 e 1904 con i loro aerostati *Gigante* e *Centaur*, o il volo del super-pallone *Albatros* al largo di Camogli nel 1909.

Il primo aereo a volare in Liguria sarà il piccolo monomotore Blériot del belga Jean Olieslanger all'aerodromo del Lido d'Albaro di Genova il 10 maggio del 1910.

Subito dopo altri piloti, fra cui il genovese Ciro Cirri che fra 1910 e 1911 conseguì alcuni importanti primati e divenne popolarissimo fino alla sua tragica scomparsa nei cieli di Cameri l'11 maggio 1911.

L'avvenimento aeronautico più rilevante del periodo sarà il raid Parigi-Roma con tappe a Nizza, Alassio, Savona e Genova tra il 30 maggio ed il 3 giugno 1911 con l'asso transalpino Roland Garros fra i partecipanti, su Blériot 147. La manifestazione ebbe un enorme successo, come testimonia la cronaca di Flavia Steno sulle pagine de *Il Secolo XIX*.

Nel 1913 si ebbero i primi collegamenti sperimentali con idrovolanti fra Nizza e Roma con scalo nelle nostre Riviere, i raid per la Pianura Padana di Filippo Cevasco ed i voli in coppia di Laurens e Schneider - ideatore dell'omonima gara di velocità per idroplani - fra il 5 ed il 9 marzo sul Golfo di Genova fino a Portofino a bordo di un Idro-Déperdussin, primo velivolo a linea aerodinamica appositamente realizzato per raggiungere elevate velocità.

Nel 1914 ritroviamo Filippo Cevasco in volo tra Milano, Torino e Genova col giornalista Buffon del *Secolo* di Milano, uno dei primi passeggeri della storia dell'aviazione. Nel 1915 con lo scoppio della Grande Guerra si chiude la fase pionieristica. Al di là delle considerazioni etiche



che esulano da questo contesto, dallo sforzo bellico l'aeronautica trarrà un grande sviluppo, utile poi anche in campo civile. Grande è il contributo ligure al conflitto: tante medaglie d'oro, tante imprese memorabili, troppi che non faranno ritorno.

Determinante il rapido sviluppo industriale messo in atto: l'Ansaldo crede nel nuovo mezzo e così l'Italia, entrata in guerra con soli 58 aeroplani, recupera in breve il tempo perduto. Fra 1916 e 1917 sono attivi tre stabilimenti a Borzoli, Bolzaneto e La Spezia, oltre ai due piemontesi di Rivoli e Torino. In un anno si arriva ad assemblare fino a 3800 velivoli, il più famoso dei quali è il mitico biplano S.V.A. (dalle iniziali dei progettisti Umberto Savoia e Rodolfo Verduzio) protagonista del volo su Vienna di Gabriele D'Annunzio del 9 agosto 1918 col pilota Maurizio Pagliano di Porto Maurizio.

A seguito del successivo disimpegno del Gruppo Ansal-



do e di altri minori dal ramo aeronautico, la Piaggio resterà in Liguria leader del settore dal 1922 in poi, ottenendo dalla tedesca Dornier la licenza di costruire i grandi bimotori Wal, che il Trattato di Pace di Versailles vietava di assemblare in Germania. Negli stabilimenti di Marina di Pisa e di Finale ne vengono completati 48 esemplari, e con uno di essi il 3 marzo 1926 la S.A.N.A. (Società Anonima Navigazione Aerea) effettua il suo volo inaugurale sulla linea Genova-Roma Fiumicino-Napoli-Palermo, per confluire in seguito nella nuova Ala Littoria voluta dal governo.

Nello stesso periodo iniziano gli studi per dotare la nostra regione di più moderne e adeguate infrastrutture: oltre all'Idroscalo di Genova, tanti sono i progetti di scali terrestri, grazie alla spinta delle nuove esigenze commerciali ma anche allo stimolo dei vari Aero Club regionali che fin dagli anni Venti iniziano la loro attività.

La Liguria è sempre al centro di importanti manifestazioni aeronautiche fra cui le Crociere Atlantiche di Italo Balbo che toccheranno i nostri cieli fra 1931 e 1933.

L'idrovolante sarà, però, presto soppiantato dall'aereo terrestre più maneggevole ed economico; ad accelerare ciò sarà una nuova guerra, ancor più devastante della precedente ma che in campo aeronautico farà fare di nuovo passi da gigante all'industria del volo.

Restando circoscritti ai due scali liguri più importanti aperti oggi al traffico civile, alla vigilia del secondo con-

flitto mondiale a Genova erano appena iniziati i lavori di riempimento del bacino che ospita oggi l'aeroporto, mentre in quello di Villanova d'Albenga - aperto sin dal 1912 con un campo di volo in pista erbosa - dal 1929 la Piaggio aveva iniziato ad effettuare i propri collaudi. Entrambe le strutture verranno adattate alle esigenze belliche dalla Regia Aeronautica ma i bombardamenti alleati ed i tedeschi in ritirata le distruggeranno completamente. Con l'avvio della ricostruzione post-bellica, a Genova si tornò subito a parlare dell'aeroporto riprendendo il progetto Albertazzi del 1937 riveduto e corretto. Sempre più impellente era sentita l'esigenza di un sistema aeroportuale integrato col traffico marittimo nel quale il solo scalo ingauno, riaperto nel 1947, non era assolutamente sufficiente. Bisognerà però aspettare fino al 1962 per arrivare all'inaugurazione del *Cristoforo Colombo* di Sestri Ponente. Nel frattempo l'idrovolante avrà il suo



“canto del cigno” fra 1955 e 1957, quando gli Idro Short Solent S-45 della britannica Aquila Airways collegheranno in estate Genova e S. Margherita Ligure con Southampton sulla Manica.

Con la pace riprendono inoltre le attività dei vari Aero Clubs già citati, che continuano a dare un apporto importantissimo allo sviluppo del volo in Liguria e costituiscono un punto di riferimento e di aggregazione per chi opera in campo aeronautico, con grandi protagonisti di cui citiamo per tutti la grande e indimenticabile Carina Negrone.

Tornando alla Piaggio, lunga è la serie dei successi conseguiti grazie a progetti sempre all'avanguardia, frutto della collaborazione coi tecnici e gli ingegneri migliori, da Giovanni Pegna ad Alberto Faraboschi, da Salvatore Mori a Giovanni Casiraghi, solo per citarne alcuni. Tutti i velivoli da essa prodotti hanno effettuato i primi voli dal *Cristoforo Colombo* di Genova e dal *Clemente Panero* di Villanova, ed è proprio con quest'immagine positiva di una Liguria all'avanguardia anche in campo aeronautico che termina questo breve resoconto sulla storia dell'aviazione regionale. L'attività dei nostri aeroporti e le vicende economico-commerciali delle aziende del settore sono cronaca quotidiana: noi abbiamo voluto semplicemente tributare un doveroso omaggio a quanti in Liguria hanno dato in quest'ambito un valido contributo ed hanno creduto nel proprio lavoro, come i Liguri sanno fare, sempre ed ovunque. “*Per aspera ad astra*”.

SANDRO PATRONE

A Compagna lo ricorda con le parole di Franco Bampi a dieci anni dalla sua scomparsa



L'è dex'anni che l'è mancòu l'amigo Sandro Patron. O l'è stæto un di pilatri da Compagna: consultò, console, gran cancelê e vice prescidente. A lê ò consegnòu i mæ primmi scriti in zeneize che son stæti publicæ in sciò Boletin da Compagna. E son seguo d'aveighe fæto in graditiscimo ònò quande l'ò propòsto comme consultò a vitta. O l'ea in scignoro agaibòu, gentile, co-in sorizo da zeneize: avertò pe chi o sa acapî, in stisinin riservòu con quelli che no s'â de confidensa.

A-o zeneize pöi o ghe voeiva davei in muggio de ben. O stava atento a adêuviâ e parölle giuste, a çerne quelle no tròppo antighe, ma manco tròppo italiann-e; a còcina a l'ea contegnua, o condimento bon de 'n bello parlâ da veo zeneize. A còsa che no m'ascordiò mai a l'ea a seu capaçitæ de leze e poëxie zeneixi: 'na poëxia lezua da lê a l'ea 'n'atra còsa: o ghe saveiva dâ quello savò, quell'esprescion, quello colore che te favan sentî i versci comme 'na magîa bonn-a a trasformâ i soin de parölle in sentimenti, in aregòrdi, in demoe. Amante de l'Acquaron, m'aregòrdo de quande o ne spiegava a mâveggia do sonetto: quatorze versci dove gh'ea tutto: l'introduçion, o racconto e a fin, de sòlito brillante. De spesso o ne parlava do Firpo e o lezeiva e seu ciù belle poëxie ch'o comentava co-o cheu de 'n poeta.

Sci, perché anche lê o l'ea 'n poeta, in bravo poeta, diggo mi, bon de goâgnâ o "Lauro d'Oro" do Circolo Mario Cappello e o premio De Martini da Compagna. Ma gh'ea cao stâ a-o seu pòsto e ve diggo percòse diggo coscì. Devi savei che o Patron o s'ea inventòu i apontamenti de "Parlemmone in Compagna" che continoan anche ancheu: son i nòstri "Martedì de A Compagna". Emmo pigiòu da lê l'andio de fâ precede a conferenza da 'n'introduçion in sciò zeneize. O Patron o ne contava do zeneize, o n'aregordava e parölle antighe (l'ò inparòu da lê che in zeneize "vendemmia" a se dixè vendegna) e o lezeiva unn-a ò doe poëxie che pöi o comentava. Eben, sciben ch'o l'ea in poeta, solo raramente o lezeiva e seu poëxie: o no voeiva approfità de ese lê a condue l'incontro pe parlâ de lê. O l'ea fæto coscì!

Fòscia, questa seu riservatessa (ma o no l'ea in morcion, pròpio no!) a ne vegniva anche da l'ese 'na personn-a religioza, in sentimento che lê o sentiva drento e ch'o sciortiva feua ciæo inte seu poëxie. O no l'è 'n caxo che a primma seu òpera poetica a l'è stæta quella de mette in òtave i Vangeli. Ma anche inte atre poëxie a venn-a da seu religiozitæ a l'è de longo presente. Comme inte questa poëxia, ch'a l'è quella ch'a vegne in cheu pe primma quande se pensa a-o Patron.

A donnetta de caréghe

da a spinn-a sottî, p.21

Co-a testa ascosa sott'a-a so veletta
vestîa de néigro a ven da-a sagrestia
e destegando quarche avemaria
a se segna con l'ægua benedetta;

a leva o mocco a quarche candeietta
a reméscia e caréghe fîa pe fîa,
a n'azzunze, a ne leva, a ne regîa,
baxâ da-o sô ch'o l'intra da-a lunetta;

o Cristo, ch'o sta in crôxe in sce l'artâ,
o risponde a-o pregâ con un sorriso
e o ghe confia che – quande in Paradiso
o Sò Paddre Celeste o se a piggiâ –

pe l'eterno riposo da donnetta
in Çê ghe saiâ za 'na careghetta.

Da no scordâ o seu

Paddre Nostro

nei Vangeli

raccolto in rima in un'ottava

Paddre nostro celeste, Nomme santo,
manda o Tò regno: e tutta a Tò voentâ
a segge fæta chi, comme âtretanto
a se fa in Çê. E drento casa mæ
no manche o pan. Se mi Te devo un tanto
cancella tutto, ché verso mæ fræ
mi faiö pægîo. E scori a tentaçion
che mi fasse do mâ ne l'ocaxon.

O poeta Patron o l'à mostròu 'na senscibilitæ da faghe
cheugge scinn-a e cöse ciù picinn-e, che vegnan monti
quande lê o ne e fa scrovî. Comme inte questa conpo-
xiçion: curta ma beliscima.

A chinn-a

da veddri appannæ, p.23

Se ti l'ammlî con euggio indifferente
a te pâ solo un cavagnin guernîo.

ma se o tò dio
o te vegne acciappòu da 'na magninn-a
o cheu o te o spiega cös'a l'é 'na chinn-a.



E coscì, comm'o n'à contòu da vitta ch'a nasce, o ne
conta anche da seu fin, co-a seguessa che a speranza a
no meue mai. Da bon poæ, o parla inte questo mòddo
a-o figgio ma, in veitæ, a tutti niatri.

L'urtimo portou

da veddri appannæ, p. 54

T'è l'urtimo di ommi da famiggia
che ti camalli o nomme.

Pòtilo comme
se porta o Cristo néigro in procesciòn:
comme un bullo portòu fallo ballâ
anche se a stradda a se ne va in montâ:
fanni luxî i argenti comme spegi
in ta luxe do sô: regola i passi
segondo o péiso a l'uso di tò vegi.

Scin che porriö
faiö da stramuòu sepre a-o tò fianco,
ma fito saiö stanco
e alloa ti te n'andîæ
da solo co' o tò càrego pe-a stradda
ch'a porta in Gexa.

Davanti a quell'artâ
mì t'aspètiö in silensio.

O Patron o voeiva tanto ben a Zena. O s'é indignòu
quande l'òmmo o l'à destruto a Via Maddre de Dio: o
s'acapisce da-a fòrsa ch'o ghe mette inte sta poexia: mi
ò de longo aprexòu a potensa co-a quæ a l'incomensa.

Aviéi criòu

da a-o borgo chinn-o – p. 25

Aviéi criòu. Ma chi v'aviâ sentîo
vêge case de Via Maddre de Dio?

Ciù de dexe paranchi
a scaregâ frecciamme;
o 'na cascata
de un tonnëo de carbon
drent'a 'na stiva;
o un magnan
e poi 'n ätro e çento ancon
a piccâ martellæ...

...ben! l'é pëzo o bordello
che ancheu fân i dinae.

E intanto aviéi criòu
pe ogni vostra ferîa,
ma quella vostra voxe
ben pochi l'han sentîa.

Finiscio co-a beliscima imagine che o Patron o n' à regalòu con quest' aregòrdo de 'n vegio pescòu.

A pria consumâ

da veddri appannæ, p. 52

In sciö meu de Vernassa
gh'è 'na pria consumâ
da-i cristalli de sâ
e da-e braghe do Dria:
ammiadô
de sto vegio pescòu ch'ò sospia.
(No se vedde into scùo
ch'ò ghe segge;
ma lê o gh'è, tutte e seie).

Da-o fornello da pippa ogni tanto
unn-a luxe ciù viva, seguia
da-o ciocco de 'n spùo
inte l'ægua in bonassa
ch'a se fretta in to meu de Vernassa.

I sò euggi, bruxæ
da libeccio, da sciöco e meistrâ,
son comme due zimme in ta neutte:
ghe pâ
sentî i ciongi co' e natte cantâ
contra o bòrdo do gosso:
sentî
ödô d'ægua e de pesci,
de carburo e de sevo.
Ma o no sente sò figgia vegnî
in sciâ punta do meu.
Allòn, poæ, chî fa fréido.

O se scròlla, o se îsa
pösando 'na man in sciâ spalla
de quell'ombra in to scùo.

Ma fréido ghe piggia s'ò lascia sta pria
consumâ da-i cristalli de sâ
comme o vegio pescòu ch'ò va via.



Sandro Patron o l'ea anche 'n abile scultô comme l'é testimoniòu da questo presepio conservòu inta gexa de san Steva

O Sandro Patron o l'é nasciuo a Zena o 24 de setembre do 1917 e chi o l'à de longo visciuo; o s'é laoreòu in Economia e Comercio do 1941; o l'à spozòu a torineize Luisa Galli do 1945 e da lê o l'à avuo doî figgi, a Marina e l'Andrea.

Dex'anni fa, precisamente o 17 de marso do 2004, o Sandro Patron o ne lasciava. Con lê se n'anava un di grandi difensoi do nòstro zeneize, de nòstre tradiçioin, da nòstra coltua e da nòstra Compagna.

Oltre a "I Vangeli – La Buona Novella in rima genovese" o n'a lasciòu quattro acugeite de seu conpoxiçioin poetiche: "Veddri appannæ" (1970); "A spinn-a sottî" (1977); "A-o borgo chinn-o" (1986); "Fâ cantâ o papë" (2000).



LASCITO BEATRICE SOLINAS DONGHI

di Gianfilippo Noceti

Il 26 novembre 2013 a Serra Riccò è stato inaugurato il "Lascito Beatrice Solinas Donghi", presenti Pino Boero, ordinario di Letteratura per l'infanzia e pedagogia della lettura presso l'Università di Genova, Donatella Curletto del Centro Sistema Bibliotecario della Provincia, Elena Pongiglione, pittrice, Denise Ashing Dardani, Console britannico a Genova, Anna e Marina Solinas, figlie di Beatrice. La frazione Castagna di Serra Riccò è legata ad una grande famiglia dell'aristocrazia genovese, i Negrotto Cambiaso. Lì "i Negrotto", come vengono chiamati da quelle parti, possedevano una splendida dimora di villa alla genovese seicentesca, con giardini, fontane e coltivazioni rigogliose, come ci ricorda anche il Cepollina.

Beatrice Solinas Donghi nasce dunque, casualmente anche se vi resterà sempre legata, a Serra Riccò, proprio a Villa Negrotto dove il padre, Jack Donghi, che negli anni Venti del Novecento abitò la villa e ne vide i fasti, scrisse nella sua madrelingua inglese, ispirato dal luogo, il racconto fantastico "Uno più uno uguale uno". La moglie provvide a corredarlo di illustrazioni che ci permettono di ammirare la bellezza della costruzione, oggi in rovina, e la nipote Anna Donghi, a distanza di molti anni, ha provveduto alla recente traduzione edita dai Fratelli Frilli Editori.

Oggi di tutto questo non rimane che "o Reliu" con i suoi orti e parte del bellissimo giardino della villa, che è stato utilizzato per la costruzione di un campo da calcio con annessi spogliatoi ricavati nel cimitero della famiglia Negrotto Cambiaso.

Ma deve essere stato molto bello quel luogo ai tempi della nascita della scrittrice, che ha sempre dimostrato con il suo affetto il forte legame che la univa al luogo della sua nascita e che, se vogliamo, l'ha caratterizzata.



Beatrice Solinas Donghi

Così, con un gesto bellissimo, ha voluto donare ai suoi concittadini di Serra Riccò tutti i suoi libri (più di 1800), tutto il suo patrimonio artistico e letterario, compresi i disegni della mamma Eileen, oltre a pregevoli arredi.

Il Comune di Serra Riccò ha allestito un apposito locale sottostante la Biblioteca "E. Firpo" per ospitare il lascito ed istituirà due premi annuali per gli alunni delle scuole, uno di narrativa e l'altro di scrittura.

Con questa bella ed importante iniziativa dell'assessore Giorgio Richini, coadiuvato dalla bibliotecaria Adelaide Poggi, il Comune di Serra Riccò fa sua la bella storia di questa illustre cittadina e rende vivido il ricordo della bellezza di quei luoghi, oggi distrutti dal tempo e dall'incuria, che ispirarono artisti "foresti" e videro la nascita di altri che non l'hanno voluti dimenticare.

Il Lascito è aperto al pubblico il martedì dalle 15 alle 17, il lunedì e mercoledì è a disposizione per le visite delle scuole e i laboratori didattici.



Maria Adelaide Poggi e Marina Baglietto



a cura di Isabella Descalzo

Pier Luigi Gardella, *Bogliasco – Un secolo di botteghe*, De Ferrari, Genova 2013, pagg. 112

O Gardella o l'é de Bogiàsco e inte questo libro o l'à vosciùo arecheugge, unn-a pe pagina, e fotografie de 'n çentanà de ezerçiçi comerciali da çitadinn-a.

En fotografie in gianco e neigro, fæte into Neuveçento quande o colore o no gh'ea ancon, e sotta gh'é o nómme do titolàre e, inte pöche righe, a stöia da bitega.

Tante gh'en ancon, tante no gh'en ciù: l'é interessante leze l'introduçion de l'aotò, 'na panoramica de comme l'é cangiòu o comercio a Bogiasco (comme do resto o l'é cangiòu dapertùtto) e tanti bogiaschin se riconosciàn inte quarche fòto, ò gh'atroviàn parenti, amixi e conoscenti.

Ma anche chi no l'é de Bogiàsco, e o l'à za quarche anetto, o l'atrovià con piàxèi tante somegianse co-e biteghe dov'o l'é intròu tante vòtte da figeu.



Pier Luigi Gardella, Charles Dickens, *Cansón de Natale* – 'Na stöia de spiriti, Araba Fenice, Boves 2013, pagg. 240

A pröza zeneize a l'é li pe pigià o xêuo: pe òua en solo traduçion, ma arivià anche i romanzi.

Pe quante, questa do Gardella a no l'é na traduçion vea e pròpia, a l'é 'na cösa a meitæ stradda: defæti lê o l'à pigiòu o racconto do Dickens, ch'o l'é ambientòu a Londra con personaggi inglesi, e o l'à refæto pægio, ma ambientòu inte stradde de Zena e dândo a-i personaggi di nommi zeneixi.

L'é vegnuo feua pròpio in bello travaggio, ch'o se leze voentea: chi no l'é ancón goæi pratico do zeneize o peu agiutase co-a traduçion italiann-a a fronte, e chi veu ved-

de com'o l'é l'originale ingleize, o l'atreuva in fondo a-o libro.

A prefaçion e a consulensa lingoistica én do Franco Bampi, e gh'é asci di belli disegni de l'Elia Mini.



Laura Cornara, Arianna La Rocca, Pier Luigi Gardella, Alberto Girani, *Erbe e tradizioni del Golfo Paradiso*, Araba Fenice, Boves 2013, pagg. 208

A Laura Cornara e l'Arianna La Rocca en riçercatrici de l'Universcitæ de Zena, l'Alberto Girani o l'é o diretò do Parco de Portofin e o Pier Luigi Gardella o l'é de Bogiasco e o l'é in cultò da stöia locale do Gorfo Paradizo, ch'o comprende i comuni de Recco, Camoggi, Bogiasco, Söi, Ceive, Avegno e Usci.

Tutti insemme, anche con l'agiutto de asociaçoin locali, an fæto questo beliscimo e interesantiscimo libro, ch'o comensa con describe o teritòio di sette comuni e dòppo o l'intra inte l'argomento do titolo: se parla do prebogion, de riçette tradiçionali dove gh'intra e erbe spontanee, de comme a gente a se curava con queste erbe e comme aveivan a che vedde anche co-a religion, i strionezzi, o zeugo e l'artigianato.

O libro o l'é pín de fotografie e in fondo gh'é asci tutte e schede etnobotaniche.



Sonia Pedalino (a cura di), *Natale sotto la Torretta - parole ed immagini*, Editoriale Darsena, Savona 2013, pagg. 120

L'Asociaçion Colturale "R. Aiolfi" de Sann-a a l'ha vo sciuto festezà o seu decimo conpleanno co-in libbro, dedicòu a-i colaboratoî da sò bella rivista "Pigmenti".

In tanti àn contriboio a fà questo libbro pròpio ricco: gh'è e poêxîe dedicæ a-o Natale da-i ciù grandi poeti; en nominæ i grandi aotoî ch'an scritto in sciò Natale; a prescidente de l'asociaçion, a Silvia Bottaro, a describe e a comenta de òpie d'arte che gh'è a Sann-a, senpre in sciò tema.

Gh'è i conti nataliççi che ean stæti publicæ i anni pasæ in sce "Pigmenti" e poi ancon di atri conti e poêxîe. Gh'è in scritto dedicòu a l'aze do prezepio e atri in scî Natali de 'na vòtta.

Squæxi inte ògni pagina, pòi, gh'è in bello disegno ò fotografia, in bianco e neigro e a colori.



Giuseppe Fontanazza, *L'olivo in provincia di Genova – Moderne tecniche di ricostituzione e difesa*, Camera di Commercio di Genova, pagg. 96

Sciben che e pagine no seggian tante, chi gh'è tutto in scê oîve. Inta premissa gh'è di dæti statistici in sce dove s'atreuvan e se coltivan inta nòstra Liguria; pòi into primmo capitolo gh'è a descriçion complèeta da vitta da cianta. O secondo capitolo o describe e varietæ liguri e o terso i mòddi de coltivalæ: ben ben de pagine en dedicæ a comme se pòa e ciente e a comme s'arecheugge e oîve. O quarto capitolo o spieega come rimediâ a-i dânni do zeo, grande nemigo, e o quinto o da e carateristiche de l'euio d'oîva.

I urtimi doî capitoli en dedicæ a-a coltivaçion intensiva e a tutte e magagne che peu capitâ a-e ciente, pe-o brutto tempo ò pe di parasciti.

L'è tutto spiegòu che ciù ciæo de coscì no se porieiva, asci con tantiscimi e belli disegni e fotografie.



Gilberto Oneto, *L'importanza di essere Oneto*, Ligurpress, Genova 2013, pagg. 80

O titolo o repiglia quello de Oscar Wilde *The importance of being Earnest*, dove *Earnest* o se porieiva tradue con *Ònèsto*: basta levaghe 'n esse e tò- u li che gh'emmo o cognomme Ònèto. O sottotitolo o dixe: *Storia, numeri e miti di una piccola tribù ligure*, perché l'aotò o l'ha çercòu, in sce Internet e i elenchi telefònici de tutto o mondo, tutti i Ònèto e o n'ha atrovòu ciù ò meno çinqueçento, tanti da fà in paizetto, e tutta gente ch'a s'è dæta ben ben da fà, da esine pin d'òrgheuggio.

Into libbro, prezentòu da Franco Bampi, gh'è l'etimologia do cognomme, i Ònèto inta stòia e quelli d'ancheu, a seu difuxon into mondo, e tante belle fotografie, cartinn-e e tabelle asci. De seguio o l'interesiâ chi se ciamma Ònèto, a tutti i atri o ghe faiâ fòscia vegnì coæ de fà o mæximo travaggio co-o seu cognomme.



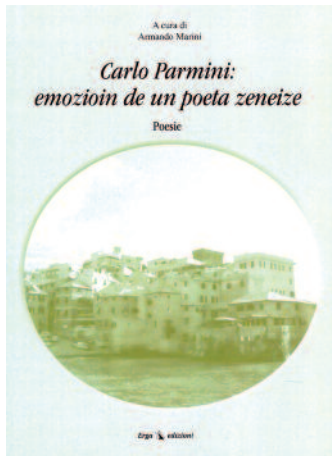
Armando Marini (a cura di), *Carlo Parmini: emozioin de un poeta zeneize*, Erga edizioni, Genova 2012, pagg. 80

O Carlo Parmini o l'ea nasciuo a Cremonn-a do 1890, ma a sò famiglia a l'ea vegnuu a Zena che lê o l'aiva solo doî anni. O l'ea 'n òmmo pin de vitta, co-a pascion da caccia (finn-a a òtanteçinqu'anni!) e de bõcce, e pròpio

inte 'na bociòfila, quella de via Amarena a San Frutozo, s'ean conosciui co-o curatò de questo libbro.

A l'Armando Marini, da quande o studia a lengoa zeneize, gh'è vegnuo coæ de conosce megio e poêxîe do Parmini e, scicomme ch'en pròpio belle (quarchedunn-a premiâ co-o *Lauro d'Oro*), o l'à vosciu publicale. A primma a l'é do 1955, quande l'aotô o l'aiva za sciusscianteçinqu'anni, e a fa parte de quelle ispiræ da-a natua; pöi ghe n'è in sciâ caccia, in sciâ crònaca, sentimentali e... birichinn-e.

O ricavòu da-a vendita do libbro o l'aniâ a l'AREO – Associazione Ricerca Emato Oncologica de San Martin.

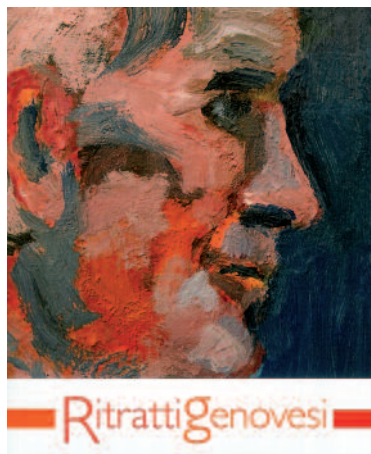


Ritratti genovesi, Sagep, Genova 2013, pagg. 160

A Galerìa d'Arte Luca Marletto a l'à ospitòu l'anno pasòu, in via David Chiossone, i ritræti che l'architetto e pitò Elio Vigna o l'à fæto a-i protagonisti da vitta pùblica de Zêna. Còmmè dîxe o Franco Manzitti inta prefaziòn, 'na risposta artistica a-a domanda "Chi gh'è a-a goidda da çitæ?"

Inte questo libbro gh'è tutti i sciussciantesette ritræti: én tutti primmi cén da faccia, tanti én pigiæ de fronte e n'amîan inti éuggi, âtri én missi de tréi quarti, doi de profi.

O primmo o l'é o cardinale Bagnasco, poi in órdine alfabetico gh'è scindichi, inprenditoi (i ciù tanti), giornalisti, scindacalisti, personaggi do spetàcolo: amiàndoli, ògni-dùn se fà e seu conscideraçioin.... In sciâ covertinn-a gh'è l'autoritræto do pitò.



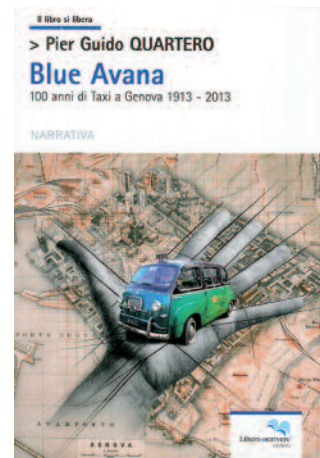
Pier Guido Quartero, *Blue Avana – 100 ani di Taxi a Genova 1913-2013*, ed. Liberodiscrivere, Genova 2013, pagg. 144

Pier Guido Quartero, *L'Oro di Tabarca – Eredità contese, delitti e congiure tra Genova e Tabarca al tempo di Andrea Doria e di Dragut*, ed. Liberodiscrivere, Genova 2013, pagg. 176

Pier Guido Quartero o l'à a pasciòn, e a capaçità, de mette insèmmè a realtæ e a fantaxia, de mòddo che sègian ben mèscciæ inte l'intresso do libbro, ma asci che se pòsse de longo distingoe unn-a da l'âtra.

O primmo titolo, *Blue Avana*, o l'é o nómme de fantaxia de'n bar frequentòu da tascisti de fantaxia, che però pàrlan de còse vèe do sèu travàggio e de fæti capitæ e personàggi existîi inta nostra çitæ.

O segóndo, invece, o l'é in romànzò stòrico insce l'argoménto do sototitolo, e inte primme pàgine gh'è finn-a in quàddro cronològico ch'o va da-o 1453 a-o 1769, perché dòppo questo sciortia âtri doi libbri che gh'ân zà o sò titolo. Ma no voémmo antiçipâ: pe òua gh'è da gödîse queste doe letûe, che van zù còmmè çerti vinétti che pàn legèri e pe cóntra gh'ân i sò bèlli gràddi.



Franco Boggero e Alfonso Sista (a cura di), *Il Teatro dei Cartelami – Effimeri per la devozione in area mediterranea*, Sagep, 2012, pagg. 276

Franco Boggero e Alfonso Sista (a cura di), *Il Gran Teatro dei Cartelami – scenografie tra mistero e meraviglia*, Silvana Editoriale, Milano 2013, pagg. 216

I *cartelami*, ch'en pöco conosciui ma ben ben interessanti, en di aparati che meteivan inte gexe durante a Setemann-a Santa e pe-e Quarantoe, poeivan ese de teia, comme quelli bleu ch'en conservæ into Museo Diocesano, òpûre de lamma ò de legno ò de carton (da chi o nomme) pituæ. Gh'ea i fondali e i personaggi, ghe n'ea de grandiscimi e de ciù picin: ean però delicæ da manezâ, e a son de mettili e levali, dòppo 'n pö se goastavan.

Franco Boggero e Alfonso Sista, fonçionai da Sovrintendenza da Liguria, se n'interessan da-o 1988 e an curòu o libro publicòu do 2012 e pöi a beliscima mostra (e o catalogo) da stæ pasâ a Paxo, co-i *cartelami* che l'é arestòu e che en de rarità, e poeine vedde tanti tutt'insemme, ben missi e restaoræ, l'é stæto 'na cösa straordinaria.

Chi se fise perso a mostra, peu fasene 'n idea anando a vedde questo scito Internet:

<http://www.cartelami.eu>



“I VENERDÌ” de A COMPAGNA

Ecco gli appuntamenti di questo trimestre per la presentazione di libri di eccellenza a tema Genova e Liguria, per contribuire a far rivivere il Centro Storico e la nostra Sede. Il nuovo ciclo di appuntamenti, condotto da Francesco Pittaluga e coadiuvato da Agostino Bruzzone, Isabella Descalzo e Luigi Lanzone, prevede una nuova serie di importanti “titoli” da non perdere:

Le presentazioni si terranno presso la sede sociale de A Compagna a palazzo De Franchi-Giustiniani in piazza della Posta Vecchia, 3/5 con appuntamento direttamente in sede o in Campetto presso il Barchile alle ore 17,00 e si concluderanno col tradizionale rinfresco a base di “vin gianco” e “fogassa zeneixe” per tutti.

- Venerdì 11 aprile con Vittorio Ponte che presenta “Il Partigiano Firpo racconta” a cura di Massimo Calissano e Franco Paolo Oliveri, la vita partigiana delle brigate dell’Appennino Ligure.

- Venerdì 9 maggio con Alessandro Grillo per “Racconti in verticale”, affascinante viaggio nel mondo delle escursioni e delle scalate sulle montagne del nostro entroterra.

- Venerdì 23 maggio con Pietro Riso e Marcella Rossi Patrone “Nervi, Sant’Ilario, Quinto: ieri e oggi”, avvincente itinerario storico e non solo sulle tracce di un passato non dimenticato e sempre presente.

**Ricordati di donare
il 5 per mille al sodalizio.
Nella dichiarazione dei redditi
marcare con una X
l’indicazione a sostegno del volontariato
e inserire il C.F. 80040290100**

Note dalla Redazione de il Bollettino de A Compagna

Ricordiamo a tutti coloro che intendono pubblicare articoli sul questo Bollettino Sociale che filosofia de A Compagna è di informare e allo stesso tempo creare attenzione su argomenti culturali, storici, della tradizione o altro della nostra terra.

Le esposizioni degli argomenti trattati devono essere fatte in modo scientifico o "leggero" a seconda dei casi.

Siamo lieti di pubblicare repliche a tesi, sempre che esse non abbiano carattere volto a ledere altri Autori, il lettore decide ciò che parrà a lui più consono.

Grati per valorizzare questa pubblicazione ringraziamo gli Autori e i collaboratori.



a cura di Maurizio Daccà

Arriva il nuovo anno ed e A Compagna è lieta di accogliere con un caloroso ed affettuoso benvenuto Federico Amedeo Ferrando, il Socio più giovane iscritto a soli quattro giorni dalla nascita, grazie al nonno, il nostro console bibliotecario Mauro Ferrando.



Il nuovo "Grifoncino" Federico Amedeo Ferrando

Ecco, ora prima di tracciare la storia degli avvenimenti sociali, ricordo le iniziative che A Compagna farà o parteciperà tra aprile e giugno. Tra queste, la più importante è la riunione a Parlamento e, come da Statuto, vi diamo comunicazione (riquadro rosso) e poi:

Attività Sociali

- **domenica aprile/maggio** - da definire - **alle ore 15,30** "A Paxo in zeneize" nel cortile maggiore di Palazzo Ducale abbiamo organizzato la consueta grande festa quale omaggio a Genova città di San Giorgio, intervenite numerosi!

- **domenica 4 maggio** - **partenza alle ore 8,00**

è **organizzata la gita sociale**. Si va a Libarna, Gavi e Voltaggio; gli organizzatori, nell'alternanza degli itinerari, hanno scelto bene anche questa volta.

Il costo, comprensivo di tutto, è di circa € 60,00 siano i partecipanti soci o amici e simpatizzanti. Per prenotarsi si può andare tutti i martedì a Paxo in occasione della con-

Il Parlamento è convocato in sede, Piazza della Posta Vecchia 3/5 16123 Genova, in prima convocazione sabato 17 maggio 2014 alle ore 01,00 ed in seconda convocazione sabato 17 maggio 2014 alle ore 8,30 con il seguente Ordine del Giorno:

- approvazione relazione morale 2013
- approvazione rendiconto consuntivo 2013
- approvazione rendiconto preventivo 2014
- conferma del Console Generale alla Presidenza
- varie ed eventuali.

Maurizio Daccà
Gran Cancelliere

Ricordo quanto previsto nell'articolo ventiduesimo - diritti di voto:

Agli effetti delle votazioni saranno considerati solo i Soci Effettivi in regola con il pagamento delle quote. I Soci con diritto di voto hanno facoltà di farsi rappresentare da altro Socio avente diritto di voto mediante regolare delega scritta da presentarsi al Parlamento al momento dell'apertura.

Un Socio non potrà avere più di tre deleghe.

Facsimile di delega da scrivere anche su foglio in carta semplice

Il Socio _____

delega _____

a rappresentarlo in occasione della riunione a Parlamento del 17 maggio 2014.

Firma di chi delega _____

ferenza oppure ai venerdì in sede per la presentazione dei libri o, ancora, telefonare agli organizzatori Francesco Pitaluga 349 6042 603, Carla Casanova 340 467 4704 e Licia Oddino.

- **sabato 17 maggio ore 15,00**

premiazione concorso "Crescere in Compagnia" all'Auditorium Rina del Galata Museo del Mare, intervenite numerosi grande festa dei giovani!

59^ Regata Storica delle Repubbliche Marinare

A Compagna fa parte del Comitato Organizzatore dell'evento e partecipa con il Gonfalone alle manifestazioni; le nostre attività:

- **venerdì 6 giugno ore 17,00** - sala Borlandi di Storia Patria - **conferenza "Il Corteo Storico Medievale della Città di Genova"**, occasione di benvenuto agli equipaggi.

- **sabato 7 giugno ore 16,30** - piazza De Ferrari **presentazione degli equipaggi alla cittadinanza domenica 8 giugno**

ore 15,00 - **partenza Corteo Storico**, A Compagna sfila con il Gonfalone da Via S. Lorenzo sino al campo di gara Ponte dei Mille.

ore 17,00 regata dei gozzi da 22 palmi

ore 17,30 partenza 59^ Regata Storica Rep. Marinare.

- Premi A Compagna 2014

ancora da stabilire sia il luogo e sia la data ma, presumibilmente, si terrà come di consueto al Teatro della Gioventù verso la fine di maggio, informarsi in sede o ai "Martedì a Paxo" per il corretto momento della cerimonia di assegnazione.

Celebrazioni

- **mercoledì 23 aprile - Basilica delle Vigne - ore 18,00** santa messa officiata da don Nicolò in favore di San Giorgio Patrono di Genova e, come di consueto, al termine un brindisi con focaccia e vino bianco!

- **sabato 26 aprile - chiesa di S. Zita**

alle ore 18,00 santo Rosario

alla ore 18,30 santa Messa con brani in genovese.

- **domenica 27 aprile alle ore 16,30 S. Zita santa Messa** e, a seguire, **processione** per le vie del quartiere; A Compagna partecipa con il Gonfalone.

Celebrazioni organizzate dalla Confraternita di S. Zita, Priore, il nostro consultore Eugenio Montaldo.

- **sabato 17 maggio alle ore 16,30** la festa dei Cavalieri di Malta, processione e poi santa messa nella chiesa di san Pancrazio.

- **domenica 22 giugno alle ore 16** la festa del Corpus Domini, A Compagna partecipa con il Gonfalone partenza corteo dalla chiesa di san Siro.

Bene, in questo primo trimestre del 2014 le nostre consuete attività, sia i "Martedì a Paxo" e sia i "Venerdì in sede", hanno avuto ormai il solito notevole successo, lasciatemi dire così perché con un pizzico di orgoglio posso affermare che i relatori sono di altissimo livello e sempre più affollate sono le conferenze o le presentazioni che teniamo. Un plauso vivissimo agli organizzatori per questi due fiori all'occhiello che possiamo sfoggiare!

Il 15 febbraio in sede si è tenuta la riunione di Consulta con due i punti all'ordine del giorno: il primo riguarda la presentazione di Mauro Ferrando come nuovo console bi-

bliotecario. Il presidente Franco Bampi ed il gran cancelliere Maurizio Daccà hanno fatto a nome del Consolato al neo Console i complimenti per il lavoro svolto per la riorganizzazione della biblioteca ed hanno consegnato la nostra insegna del medaglione tra i festosi applausi dei Consultori.



M. Ferrando, F. Bampi, M. Daccà, A. Risso

Il secondo punto era indirizzato al nostro futuro; un incontro con i giovani soci della sezione staccata Cliscet, per dibattere sui problemi ed i loro programmi. E' stato un confronto molto interessante con Riccardo Ricci, Stefano Lusito e Fabio Canessa che hanno saputo promuovere le loro attività ed istanze per rendere sempre più attrattivo e avvincente la loro attività rivolgendosi specificamente ai giovani. E così primo suggerimento il cambio di nome della sezione staccata ora sono "I Zoeni de A Compagna" che presentano un corso di genovese che, per la sua struttura, lo scorso anno ha avuto un buon successo e che si terrà allo Star Hotel alle ore 21,00, per 10 giovedì a partire dal 20 marzo. Per questa attività pensano di realizzare ad hoc volantini e locandine. Questo corso sarà pubblicizzato sotto il cappello "Speaking Zena" per poter maggiormente interessare i giovani e poterlo utilizzare in svariate occasioni.



“I MARTEDÌ” DE A COMPAGNA

Anno sociale 2013-2014

Abbiamo il piacere di annunciare il calendario degli appuntamenti che A Compagna organizza, da aprile a giugno, a Palazzo Ducale, al martedì alle ore 17.00, Sala Francesco Borlandi della Società Ligure di Storia Patria (entrando da piazza De Ferrari seconda porta sulla sinistra)

Ogni incontro con il Relatore, sarà preceduto da un intrattenimento in genovese di Maria Terrile Vietz.

Terzo Trimestre

Aprile

Martedì 1 - Govi: siete sicuri di conoscerlo? a cura di Piero Campodonico

Martedì 8 - Il centro storico, questo sconosciuto a cura di Andrea Buti

Martedì 15 - La cultura delle palme nel Mediterraneo a cura di Claudio Littardi

Martedì 22 - Aprile 1945: Genova si libera da sola a cura di Luca Borzani

Martedì 29 - Da La Veloce al Rex: gli Armatori Liguri dal 1900 al 1932 a cura di Francesco Pittaluga

Maggio

Martedì 6 - Abbazia Santa Maria alla Croce di Tiglieto (1120): storia, ambiente, iconografia, architettura e restauro a cura di Pierpaolo Franzese e Vittorio Laura

Martedì 13 - Genova canta il tuo canto a cura di Laura Parodi

Martedì 20 - Le donne nella preistoria a cura di Luciano Venzano

Martedì 27 - Magister Iohannes Canavexii, un viaggio con la sua arte fra Liguria, Provenza e Piemonte a cura di Silvia Bottaro

Giugno

Martedì 3 - I Beatles a Genova a cura di Ferdinando Fasce

Martedì 10 - Passeggiate nel Medioevo genovese a cura di Clario Di Fabio

Cari Soci,
ricordiamo che, **al fine di poter ricevere regolarmente il Bollettino, gli avvisi e gli inviti** da parte dell'Associazione, è necessario mantenere aggiornato l'indirizzario, inclusa la casella di posta elettronica (e-mail), telefono e cellulare.
Di conseguenza, Vi chiediamo di **segnalarci tempestivamente le vostre variazioni** perché una Vostra mancata comunicazione, oltre che costituire un disservizio, è un inutile aggravio di costi.
Ringraziamo vivamente per la collaborazione ed auguriamo buona lettura.

Quote sociali 2014

Le quote deliberate dal Sodalizio per il 2014 sono le seguenti:

Soci Ordinari residenti in Italia	euro 30,00
Soci Ordinari residenti in altri Paesi Europei	euro 35,00
Soci Ordinari residenti in altri Continenti	euro 40,00
Soci Sostenitori	euro 90,00
Giovani e Studenti	euro 15,00
Enti e Società	euro 350,00

QUOTA UNA TANTUM SOCI VITALIZI:

Residenti in Italia	euro 350,00
Residenti in altri Paesi Europei	euro 400,00
Residenti in altri Continenti	euro 450,00

Ai soli Soci Ordinari, oltre alla loro quota associativa annuale, viene chiesta all'atto dell'iscrizione la somma di euro 10,00

A tutti i nuovi Soci consegneremo:

la tessera, lo statuto, il distintivo e l'adesivo per l'auto

Il rinnovo delle quote può essere effettuato a mezzo:

- bonifico sul conto corrente:
CARIGE IBAN IT59 X061 7501 4000 0000 0976 480
BANCOPOSTA IBAN IT13 A076 0101 4000 0001 8889 162
- assegno non trasferibile intestato A Compagna
- bollettino di c/corrente postale n. 18889162 intestato a:
A Compagna - p.zza della Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova

Il bollettino postale vale sia per il pagamento della quota sociale dell'anno in corso sia per gli arretrati.

per contatti segreteria e biblioteca, tel. e fax 010 2469925

E-mail: posta@acompagna.org

Direttore responsabile: Franco Bampi - Impaginazione e grafica: Elena Pongiglione

Redazione: Maurizio Daccà - Alfredo Remedi - Aldo Repetto - Anna Maria Salone Gobat - Isabella Descalzo - Andrea Buti - Foto: Elvezio Torre
Autorizzazione Tribunale di Genova n. 13/69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - e-mail posta@acompagna.org
Stampa: Esseggraph srl - Via Riboli, 20 - 16145 Genova - Tel. 010 311624

In caso di mancato recapito ritornare al mittente: "A Compagna" piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova - che si impegna a pagare la relativa tariffa
Stampato nel mese di Marzo 2014